

Montage- und Bedienungsanleitung
Assembly and operating instructions
Notice de montage et d'utilisation

Gabelstapler Linde H50

No. 3349

Inhalt des Montagekastens:

- Farbige Kunststoffspritzteile für Aufbau, Führerhaus, Lenkung, RC-Einbau etc.
- Antriebsmotor
- Hubmotor
- elektronische Steuereinheit für Hubmotor
- Metall-Hubmast
- Anlenkungsteile für Mast
- Hubgabel
- Mechanische Anlenkungsteile
- Felgen aus Spritzkunststoff
- Profilierte Reifen
- Kleinteile für RC- und Elektronikeinbau
- Dekorbogen
- Ausführliche Bauanleitung

Empfohlenes Zubehör:

Sonderfunktionssatz „StVO“ No. 33491000

enthält alle Teile für eine Beleuchtung des Modells, sowie einen Arbeitsscheinwerfer (Beleuchtung wird über Schalter am Fahrzeug eingeschaltet)

Zubehörset „Transport“ No. 33492000

enthält 2 Euro-Paletten, 5 Bierfässer, 2 Holzkisten, 1 Gitterbox und zwei lange Gabeln um zwei Paletten gleichzeitig zu heben.

Zubehörset „Paletten“ No. 33493000

enthält 5 Europaletten aus Kunststoff. LxBxH: 75x50x11mm

Zubehörset „Bierkästen“ No. 33494000

enthält 10 Bierkästen und 200 Flaschen aus Kunststoff
Aufdruck auf Kästen: „Krombacher“

Technische Daten:

Länge:	ca. 285 mm
Breite:	ca. 115 mm
Radstand:	ca. 135 mm
Spurweite:	ca. 100 mm
Hubgewicht, max.:	ca. 1250 g
Höhe (Mast eingefahren):	ca. 170 mm
Höhe (Mast ausgefahren):	ca. 270 mm
Hubhöhe, max.:	ca. 200 mm
Maßstab:	1:16

Kit contents:

- Pre-coloured injection-moulded plastic parts for top structure, driver's cab, steering system, RC installation etc.
- Drive motor
- Lifting motor
- Electronic control unit for lifting motor
- Metal lifting mast
- Mast linkage components
- Lifting fork
- Mechanical linkage components
- Injection-moulded plastic wheels
- Profiled tyres
- Small hardware items for RC and electronics installation
- Decal sheet
- Detailed building instructions

Recommended accessories:

Auxiliary function set “StVO” No. 33491000

Contains all the parts required to install a working lighting system in the model, plus a working floodlight (lighting system is controlled by a switch on the vehicle).

Auxiliary function set “Transport” No. 33492000

Contains two Euro pallets, 5 beer barrels, 2 wooden crates, 1 lattice box and two long fork tines designed for lifting two pallets simultaneously.

Auxiliary function set “Pallets” No. 33493000

Contains 5 plastic Euro pallets. L x W x H: 75 x 50 x 11 mm

Auxiliary function set “Krombacher beer crates” No. 33494000

Contains 10 beer crates and 200 plastic bottles; crates printed: „Krombacher“

Specification:

Length:	approx. 285 mm
Width:	approx. 115 mm
Wheelbase:	approx. 135 mm
Track:	approx. 100 mm
Lifting load, max.:	approx. 1250 g
Height (mast retracted):	approx. 170 mm
Height (mast extended):	approx. 270 mm
Lifting height, max.:	approx. 200 mm
Scale:	1:16

Contenu de la boîte de construction:

- éléments de plastique injecté pour la superstructure, la cabine du conducteur, la direction, les éléments de mise en place de l'ensemble de réception, etc.
- moteur d'entraînement
- moteur de levage
- unité d'asservissement électronique pour le moteur de levage
- mât de levage en métal
- éléments d'asservissement du mât
- fourche de levage
- éléments d'asservissement mécaniques
- jantes en plastique injecté
- pneumatiques profilés
- petits éléments pour la mise en place de l'ensemble de réception et de l'électronique
- feuillet d'autocollants de décoration
- notice de construction détaillée

Accessoires recommandés:

Kit de fonctions spéciales “StVO” réf. 33491000

comporte tous les éléments destinés à l'éclairage du modèle et le projecteur de travail (l'éclairage est mis en marche à l'aide d'un interrupteur due le véhicule)

Kit d'accessoires “Transport” réf. 33492000

contient deux palettes aux normes européennes, 5 caisses de bière, 2 caisses de bois, 1 caisse grillagée et deux longues fourches permettant de soulever simultanément deux palettes.

Kit d'accessoires “palettes” réf. 33493000

comporte 5 palettes aux normes européennes en plastique, LxlxH: 75x50x11 mm

Kit d'accessoires, “caisses de bière Krombacher” réf. 33494000

contient 10 caisses de bière et 200 bouteilles en plastique. Impression sur les caisses:“ Krombacher“.

Caractéristiques techniques:

longueur:	approx. 285 mm
largeur:	approx. 115 mm
empattement:	approx. 135 mm
voie:	approx. 100 mm
charge, max.:	1250 g
hauteur du mât escamoté:	170 mm
hauteur du mât (développé):	approx. 270 mm
course de levage, max.:	approx. 200 mm
échelle de reproduction:	16e

Bitte bewahren Sie die Bauanleitung für spätere Wartungs- oder Montagearbeiten auf!

Erforderliches Zubehör für den Betrieb des Modells:

siehe Beilageblatt

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel:

Bastelmesser
 Spitzzange
 Kreuzschlitzschraubendreher Größe 1.0
 Schlitzschraubendreher Größe 4

Allgemeine Hinweise für den Zusammenbau:

In den Stücklisten mit **n.e.** gekennzeichnete Positionen sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Richtungsangaben sind immer in Fahrtrichtung vorwärts, von oben zu sehen!

Verschaffen Sie sich vor Baubeginn einen Überblick über die jeweiligen Baustufen anhand der Zeichnungen, der Stückliste und der Anleitungstexte. Die Reihenfolge des Zusammenbaus ergibt sich im wesentlichen aus den Positionsnummern in den Zeichnungen, der Stückliste und den Anleitungstexten.



Sichern Sie alle Metall-Metall-Schraubverbindungen mit der beiliegenden Schraubensicherung.

Zum Lieferumfang des Modells gehört ein Beutel, in dem sich einige Schrauben und Muttern, sowie weitere Kleinteile befinden. Diese sind für den Fall gedacht, daß ein Kleinteil verloren geht.

Produktionsbedingt kann sich an den Kunststoffteilen eine feine Spritzhaut befinden. Diese ist mit einem Bastelmesser zu entfernen.

Please keep these instructions in a safe place for later maintenance and re-assembly.

Accessories required to operate the model:

See separate sheet

Essential tools and aids to building:

Hobby knife
 Needle nose pliers
 Cross point screwdriver
 Scredriver

General notes:

The items in the parts list marked **N.I.** are not included in the kit as standard.

All stated directions (e.g. "right-hand") are as seen from behind the model, looking forward.

Please start by studying the instructions, the drawings and the parts list for each stage of construction, so that you have a clear idea how the model goes together. In general terms the sequence of assembly follows the numbering of the drawings, the parts list and the instructions.



Secure all metal-to-metal screwed joints using the thread-lock fluid supplied.

In the kit you will find a bag with screws, nuts and other small parts. Use these pieces, if you lost one of them.

The production process may leave a fine skin of injection-moulded material of the plastic parts. This can be removed with a balsa knife.

Conserver précieusement la notice de construction pour les travaux de maintenance et de montage ultérieurs.

Accessoires nécessaires à la mise en œuvre du modèle:

cf. feuillet joint

Outils et accessoires de montage nécessaires:

Couteau à balsa
 Pince pointue
 Tournevis cruciforme
 Tournevis

Consignes générales concernant l'assemblage:

Les éléments portant la mention n.c. dans la liste des pièces ne sont pas contenus dans la boîte de construction.

Les indications de direction sont toujours considérées dans le sens du déplacement du véhicule !

Avant d'entreprendre la construction, lire attentivement la présente notice au regard des listes de pièces et des plans afin de vous faire une idée de l'ensemble des stades du montage. La séquence du montage est fournie essentiellement par les numéros de position des pièces des schémas, des listes de pièces et des textes de la notice.

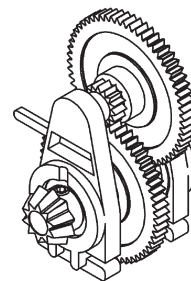
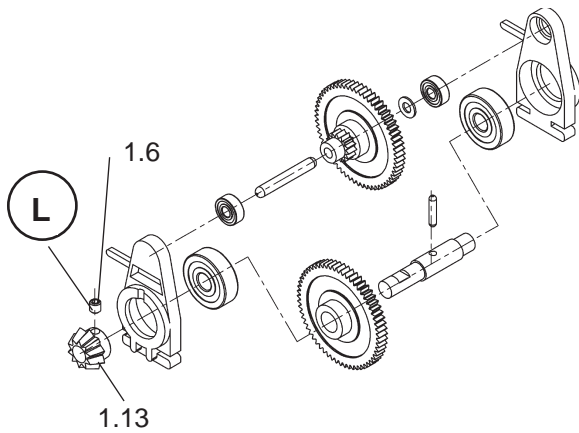
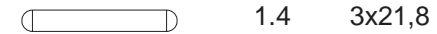
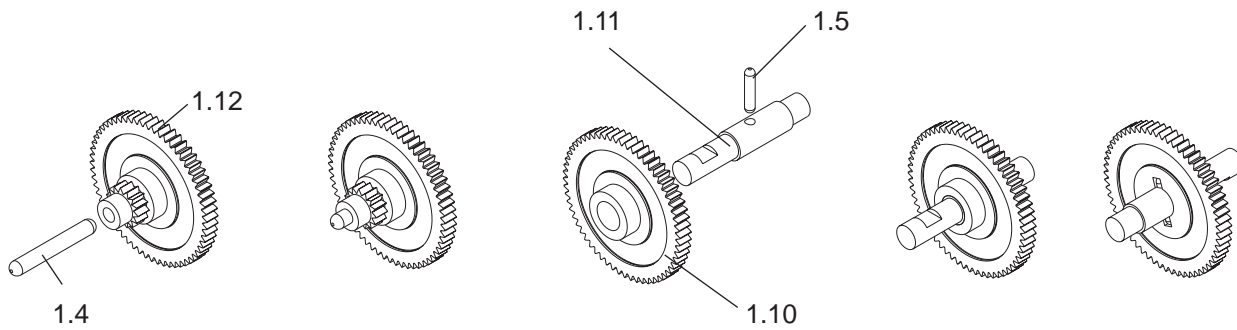
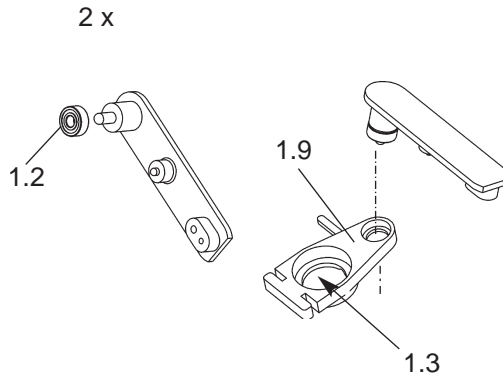
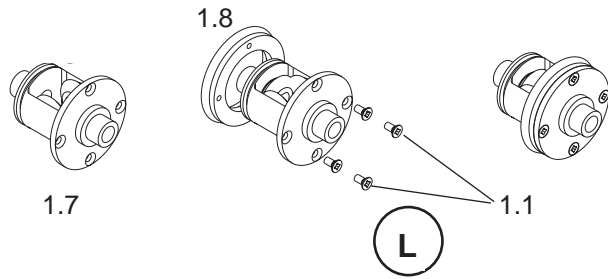


Bloquer toutes les liaisons par vis métal sur métal à l'aide du vernis de freinage des filets fourni dans la boîte de construction.

Dans la boîte de construction vous trouvez un sachet avec des vis, écrous et pièces petites. Vous pouvez les utiliser comme pièces détachées.

les conditions de production sont susceptibles de laisser des résidus de plastique sur les éléments de plastique. Retirer ces résidus avec un couteau à balsa.

1



Baustufe 1: Getriebe-Montage

Stage 1: assembling the gearbox

Stade 1: Montage de l'engrenage

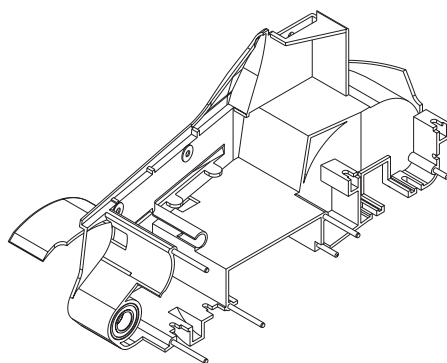
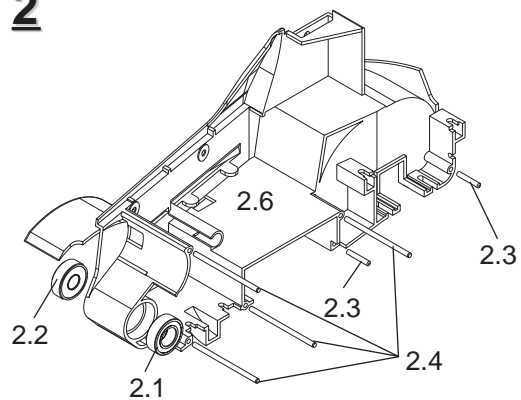
Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl	No.	Description	Dim. (mm)	No. off	N°	désignation	cotes (mm)	nbre
1.1	Senkschraube	M2x4	4	1.1	Countersunk screw	M2 x 4	4	1.1	vis à tête fraisée	M2x4	4
1.2	Kugellager	3x8x3	2	1.2	Ballrace	3 x 8 x 3	2	1.2	roulement à billes	3x8x3	2
1.3	Kugellager	5x16x5	2	1.3	Ballrace	5 x 16 x 5	2	1.3	roulement à billes	5x16x5	2
1.4	Zylinderstift	3x21,8	1	1.4	Dowel pin	3 x 21.8	1	1.4	axe	3x21,8	1
1.5	Zylinderstift	2x9,8	1	1.5	Dowel pin	2 x 9.8	1	1.5	axe	1x9,8	1
1.6	Gewindestift	M3x3	1	1.6	Grubscrew	M3 x 3	1	1.6	vis sans tête	M3x3	1
1.7	Differential montiert		1	1.7	Differential, ass.		1	1.7	différentiel monté		1
1.8	Zahnkranz	Z29,m1	1	1.8	Ring gear	29-tooth, m1	1	1.8	couronne, 29 dents, m1		1
1.9	Lagerbock		2	1.9	Bearing bracket		2	1.9	porte-palier		2
1.10	Zahnrad	Z60	1	1.10	Gear	60-tooth	1	1.10	roue dentée	60 dents	1
1.11	Getriebewelle	Ø5/6x31,5	1	1.11	Gearbox shaft	5/8 Ø x 31.5	1	1.11	arbre d'engrenage	Ø5/6x31,5	1
1.12	Zahnrad	Z60/15, m0,5	1	1.12	Gear, 60/15-tooth, m0.5		1	1.12	roue dentée, 60 dents/15, m0,5		1
1.13	Kegelritzel	Z10, m1	1	1.13	Bevel pinion	10-tooth, m1	1	1.13	pignon conique	10 dents, m1	1

- Zahnkranz 1.8 mit Schrauben 1.1 am Differential 1.7 montieren.
- Kugellager 1.2 und 1.3 in die beiden Lagerböcke 1.9 mit der Montagehilfe eindrücken.
- Zylinderstift 1.4 in Zahnrad 1.12 eindrücken. Darauf achten, daß die Stiftenden links und rechts den gleichen Überstand aufweisen.
- Zylinderstift 1.5 in Getriebewelle 1.11 einsetzen und diese Welle in das Zahnrad 1.10 einschieben. Zylinderstift 1.5 muß in der im Zahnrad eingeformten Lagerung sitzen.
- Getriebe gem. Abb. montieren.
- Kegelritzel 1.13 mit Gewindestift 1.6 auf der Welle 1.11 befestigen. Gewindestift muß auf der Abflachung der Welle sitzen.

- Fix the ring gear 1.8 to the differential 1.7 using the screws 1.1.
- Press the ballraces 1.2 and 1.3 into the two bearing brackets 1.9 using the assembly tool.
- Press the dowel pin 1.4 into the gear 1.12. The ends of the pin should project by an equal amount on both sides.
- Press the dowel pin 1.5 into the gearbox shaft 1.11 and insert the shaft in the gear 1.10. The dowel pin 1.5 must engage in the moulded-in channel in the gear.
- Assemble the gearbox as shown in the drawing.
- Fix the bevel pinion 1.13 on the shaft 1.11 using the grubscrew 1.6. Ensure that the grubscrew engages on the machined flat in the shaft.

- Monter la couronne 1.8 avec les vis 1.1 sur le différentiel 1.7.
- Enfoncer les roulements à billes 1.2 et 1.3 dans les deux chaises 1.9 à l'aide des accessoires de montage.
- Engager l'axe 1.4 dans la roue dentée 1.12. Veiller à ce que les extrémités de l'axe à gauche et à droite présentent une saillie identique.
- Installer l'axe 1.5 dans l'arbre de l'engrenage 1.11 et engager cet arbre dans la roue dentée 1.10. L'axe 1.5 doit venir en appui dans le dégagement pratiqué dans la roue dentée.
- Assembler l'engrenage comme indiqué sur le schéma.
- Fixer le pignon conique 1.13 avec l'axe 1.6 sur l'arbre 1.11. La vis sans tête doit venir en appui sur le chanfrein de l'arbre.

2



2.1 8x16x5



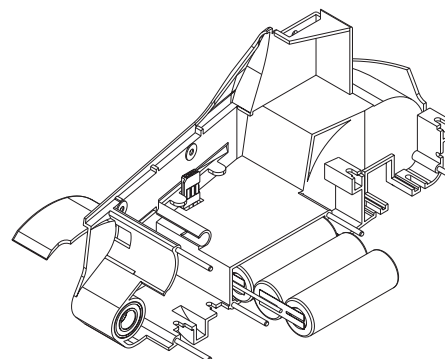
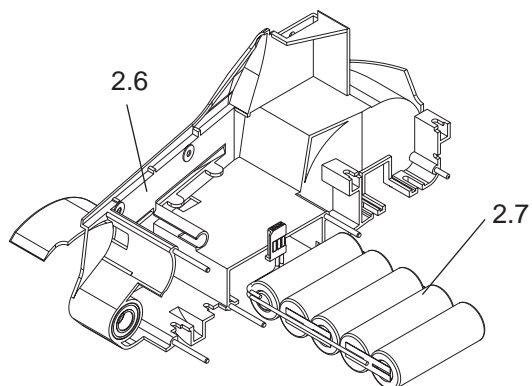
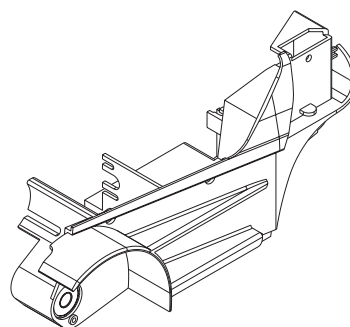
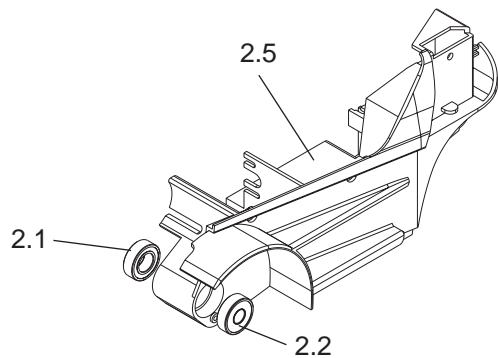
2.2 6x16x5



2.3 2x12



2.4 2x36



Baustufe 2: Chassis-Montage

Stage 2: assembling the chassis

Stade 2: Montage du châssis

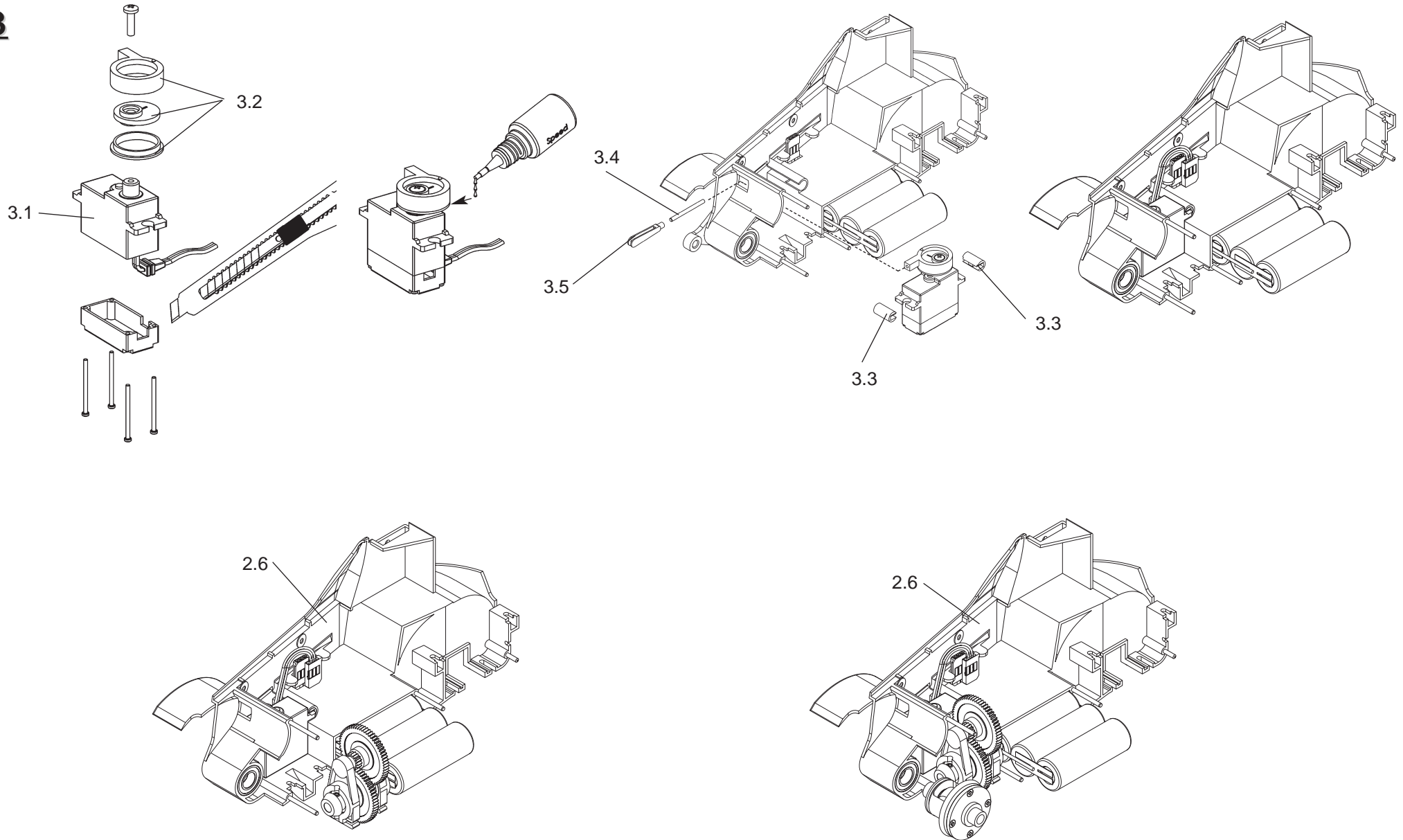
Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl	No.	Description	Dim. (mm)	No. off	N°	désignation	cotes (mm)	nbre
2.1	Kugellager	8x16x5	2	2.1	Ballrace	8 x 16 x 5	2	2.1	roulement à billes	8x16x5	2
2.2	Kugellager	6x16x5	2	2.2	Ballrace	8 x 16 x 5	2	2.2	roulement à billes	6x16x5	2
2.3	Zylinderstift	2x12	2	2.3	Dowel pin	2 x 12	2	2.3	axe	2x12	2
2.4	Zylinderstift	2x36	4	2.4	Dowel pin	2 x 36	4	2.4	axe	2x36	4
2.5	Chassis, links		1	2.5	L.H. chassis shell		1	2.5	châssis, gauche		1
2.6	Chassis, rechts		1	2.6	R.H. chassis shell		1	2.6	châssis, droit		1
2.7	NC-Akku		1 n.e.	2.7	NC battery		1 N.I.	2.7	accu Cd-Ni		1 n.c.

- Kugellager 2.1 und 2.2 jeweils in die Chassis, links und rechts 2.5 und 2.6 eindrücken.
- Zylinderstifte 2.3 und 2.4 gem. Abb. in Chassis, rechts 2.6 einsetzen.
- NC-Akku 2.7 in Chassis rechts 2.6 einlegen. NC-Akku-Stecker durch Gehäuseöffnung nach oben her ausführen

- Press the ballraces 2.1 and 2.2 into the L.H. chassis shell 2.5 and the R.H. chassis shell 2.6.
- Fit the dowel pins 2.3 and 2.4 in the R.H. chassis shell 2.6 as shown in the drawing.
- Place the NC battery 2.7 in the R.H. chassis shell 2.6, and pass the battery connector up through the slot in the housing.

- Enfoncer les roulements à billes 2.1 et 2.2 chaque fois dans le châssis gauche et droit 2.5 et 2.6.
- Selon les indications du schéma, planter les axes 2.3 et 2.4 dans le châssis droit 2.6.
- Installer l'accu Cd-Ni 2.7 dans le châssis droit 2.6. Passer le connecteur de l'accu par l'ouverture du boîtier vers le haut.

3



Baustufe 3: Chassis-Montage

Stage 3: assembling the chassis

Stade 3: Montage du châssis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
3.1	Kippservo		1 n.e.
3.2	Servo-Abtrieb, dreiteilig		1
3.3	Servohalter		2
3.4	Gewindestange		1
3.5	Gabelkopf		1
	Getriebe, montiert		1
	Differential, montiert		1

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
3.1	Tilt servo		1 N.I.
3.2	Servo output device, three-part		1
3.3	Servo mount		2
3.4	Threaded rod		1
3.5	Clevis		1
	Gearbox, assembled		1
	Differential, assembled		1

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
3.1	de basculement		1 n.c.
3.2	servomécanisme, en 3 parties		1
3.3	support-servo		2
3.4	tige filetée		1
3.5	chape		1
	engrenage, monté		1
	différentiel, monté		1

- Gehäuse-Unterteil des Kippservos 3.1 demontieren. Seitlich einen Schlitz einschneiden, um das Kabel herausführen zu können. Gehäuse-Unterteil wieder aufschrauben.
- Den dreiteiligen Servo-Abtrieb 3.2 zusammensetzen und auf dem Servo montieren. Abtrieb und Ring mit einem Tropfen Sekundenkleber miteinander verkleben. Innenteil nicht mitverkleben.
- Servohalter 3.3 beidseitig auf Kippservo 3.1 aufstecken.
- Kippservo im Chassis plazieren. Kabel seitlich herausführen.
- Gewindestange 3.4 bis zum Anschlag in den Servo-Abtrieb eindrehen, Gabelkopf 3.5 aufdrehen.

- Remove the bottom case section from the tilt servo 3.1. Cut a slot in one side so that the cable can be run along it, then re-assemble the case.
- Prepare the three-part servo output device 3.2 and fit it on the servo. Glue the output device to the ring with a drop of cyano. Don't glue the inner part.
- Fit the servo mounts 3.3 on both ends of the tilt servo 3.1.
- Fit the tilt servo in the chassis, and run the lead out from the side.
- Screw the threaded rod 3.4 into the servo output device as far as it will go, and screw the clevis 3.5 on the end.

- Démontez la partie inférieure du boîtier du servo de basculement 3.1. Entailler une fente latéralement pour y faire passer le cordon vers l'arrière. Remonter et revisser la partie inférieure du boîtier du servo.
- Assembler le servomécanisme en trois parties 3.2 et le monter sur le servo. Coller la transmission et la bague ensemble à l'aide d'une goutte de colle cyanoacrylate. Ne pas coller la pièce intérieure.
- Planter le support-servo 3.3 de chaque côté sur le servo de basculement 3.1.
- Installer le servo de basculement dans le châssis et déployer le cordon latéralement vers l'extérieur.
- Serrer la tige filetée 3.4 jusqu'à la sortie dans le servomécanisme. Visser la chape 3.5.

Nach diesem Montageabschnitt werden alle weiteren Schritte zur besseren Übersicht ohne Gestänge 3.4, 3.5 dargestellt!

After this step all further procedures are shown without the parts 3.4, 3.5, in the interests of clarity.

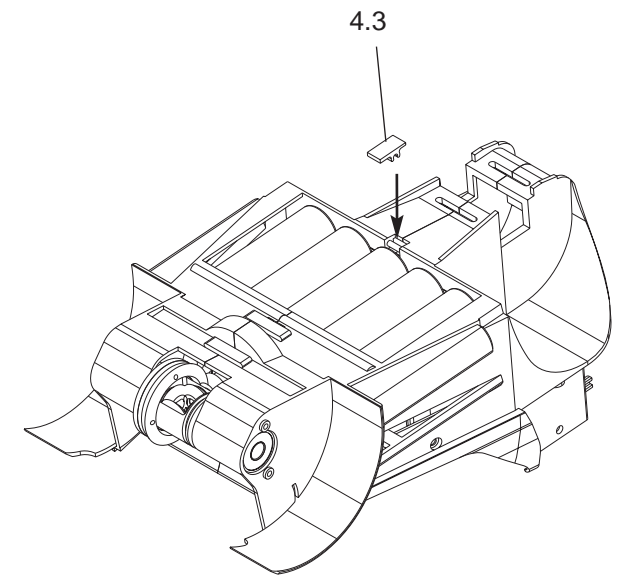
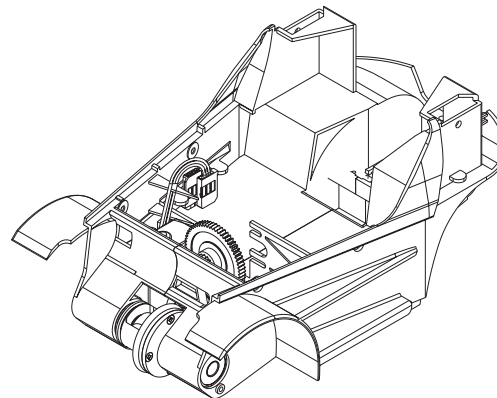
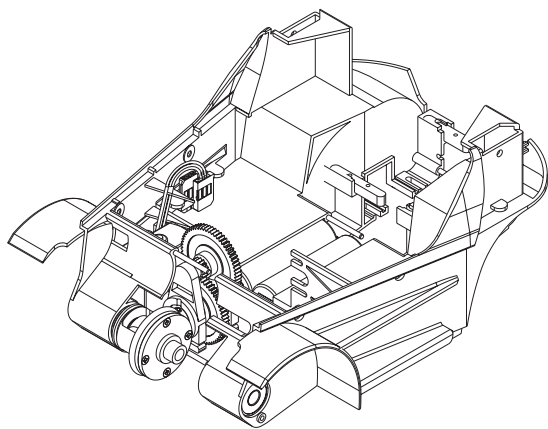
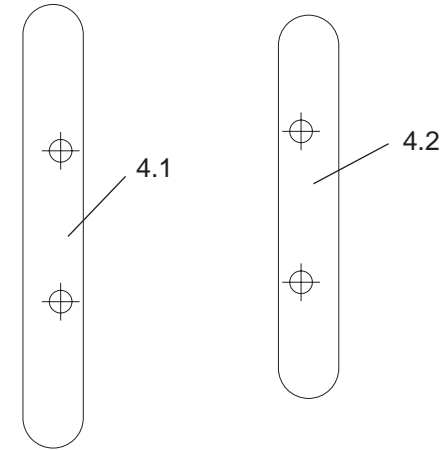
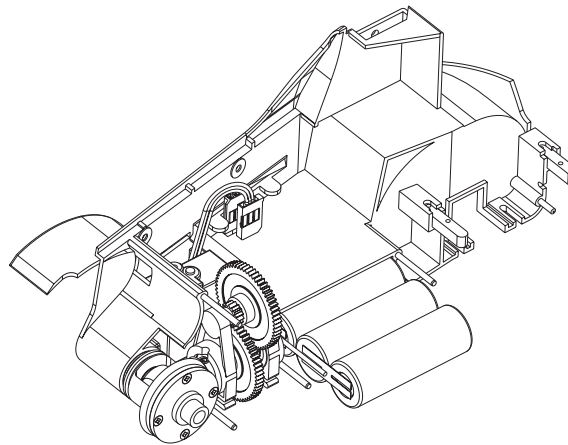
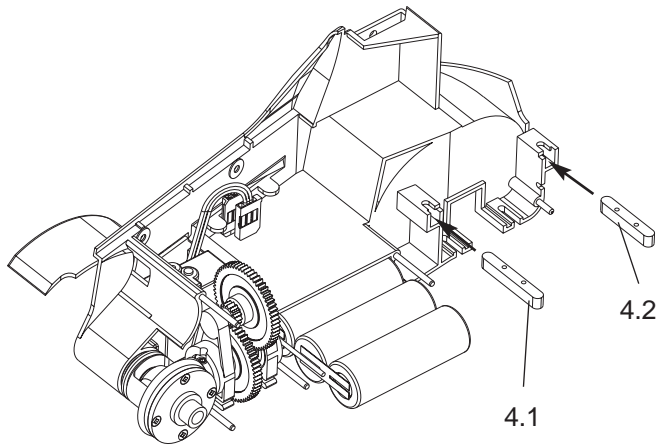
Pour la suite du montage, tous les autres stades seront présentés, pour plus de clarté, sans les pièces 3.4, 3.5.

- Montiertes Getriebe aus Baustufe 1 mit den Querschlitzern der Lagerböcke in Chassis rechts einschieben
- Montiertes Differential aus Baustufe 1 in Kugellager 2.1 des Chassis rechts einsetzen.

- Fit the gearbox (assembled in Stage 1) in the chassis, with the lateral slots in the brackets on the right-hand side.
- Fit the differential (assembled in Stage 1) in the ballrace 2.1 in the right-hand side of the chassis.

- Engager le mécanisme assemblé au stade 1 avec les dents transversales des porte-palier dans le châssis droit.
- Installer le différentiel monté au stade 1 dans le roulement à billes 2.1 du châssis droit.

4



Baustufe 4: Chassis-Montage

Stage 4: assembling the chassis

Stade 4: Montage du châssis

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
4.1	Servohalter, vorne		1
4.2	Servohalter, hinten		1
4.3	Akkualter		1

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
4.1	Front servo mount		1
4.2	Rear servo mount		1
4.3	Battery retainer		1

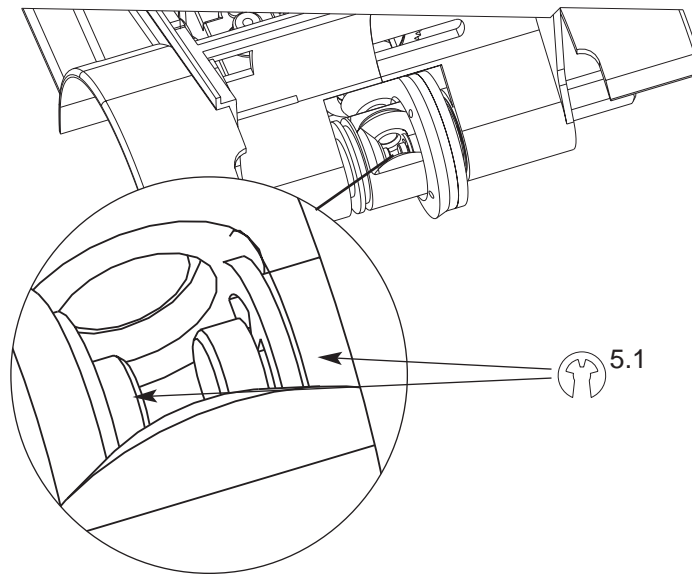
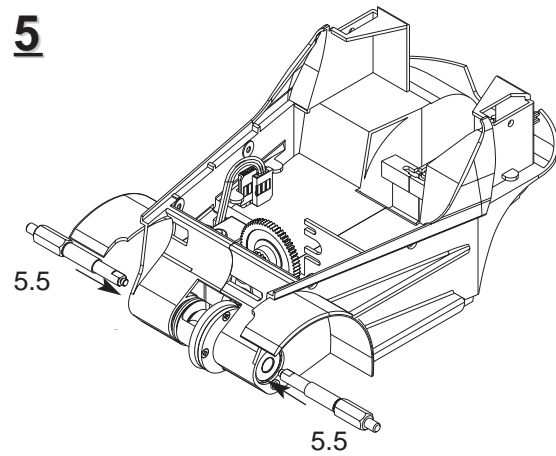
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
4.1	support-servo, avant		1
4.2	support-servo, arrière		1
4.3	porte-accu		1

- Servohalter vorne 4.1 und hinten 4.2 in das Chassis rechts einschieben
- Chassis links aufstecken. Darauf achten, daß Stifte, Kugellager und Getriebesitz korrekt einrasten
- Akkuhalter 4.3 aufdrücken

- Slide the front and rear servo mounts 4.1 and 4.2 into the R.H. chassis shell.
- Offer up the L.H. chassis shell to the assembled R.H. shell. Check that the dowel pins, ballraces and gearbox mounts engage correctly.
- Install the battery retainer 4.3 as shown.

- Engager le support-servo avant 4.1 et l'arrière 4.2 dans le châssis droit.
- Mettre le châssis gauche en place. Veiller à ce que les axes, les roulement et le siège de l'engrenage s'enclenchent parfaitement.
- Enfoncer le porte-accu 4.3.

5



5.1 Ø 2,3



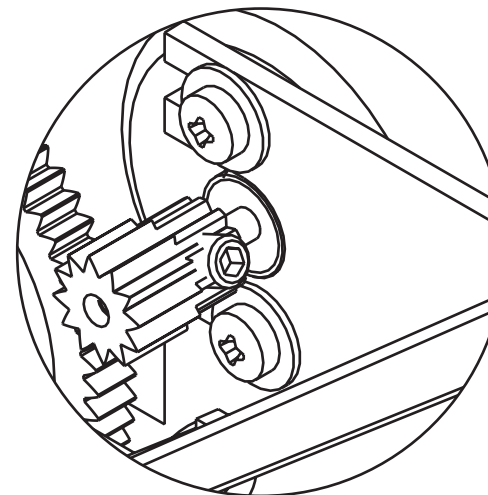
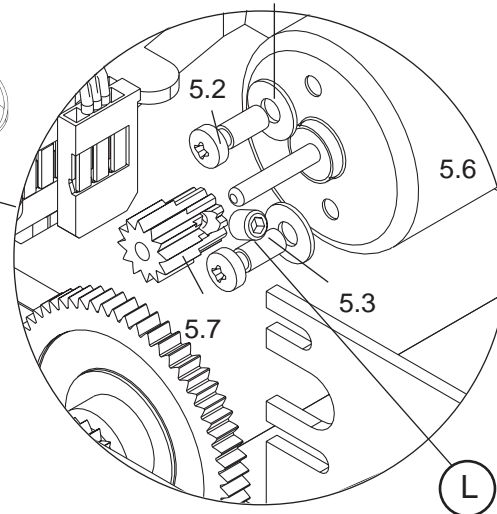
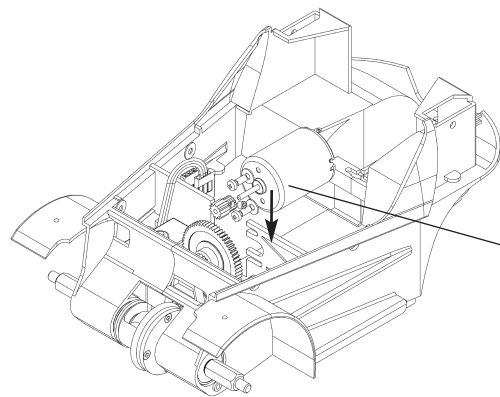
5.2 2,2x6,5



5.3 M 3x3



5.4 2,7x6,5x0,5



Baustufe 5: Achsen- u. Motormontage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
5.1	Sicherungsscheibe	D2,3	2
5.2	Blechschraube	2,2x6,5	2
5.3	Gewindestift	M3x3	1
5.4	Unterlegscheibe	2,7x6,5x0,5	2
5.5	Antriebswelle		2
5.6	Antriebsmotor		1
5.7	Ritzel	Z12, m0,5	1

- Antriebswellen 5.5 in Vorderachslager einschieben, einrasten lassen und Sicherungsscheiben 5.1 aufdrücken.
- Ritzel 5.7 mit Gewindestift 5.3 auf Motorwelle befestigen. Ritzelstirnfläche schließt bündig mit dem Motorwellenende ab.
- Antriebsmotor 5.6 mit Schrauben 5.2 und Scheiben 5.4 am Chassis befestigen. Darauf achten, daß Ritzel und Getrieberad nicht klemmen.

Stage 5: installing the drive shafts and motor

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
5.1	Circlip	2.3 Ø	2
5.2	Self-tapping screw	2.2 x 6.5	2
5.3	Grubscrew	M3 x 3	1
5.4	Washer	2.7 x 6.5 x 0.5	2
5.5	Drive shaft		2
5.6	Drive motor		1
5.7	Pinion	12-tooth, m0.5	1

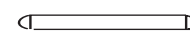
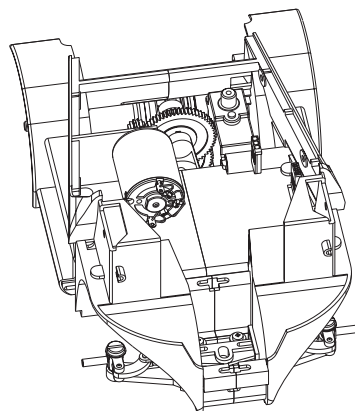
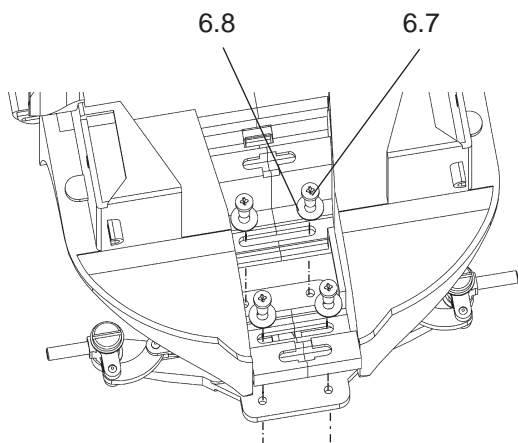
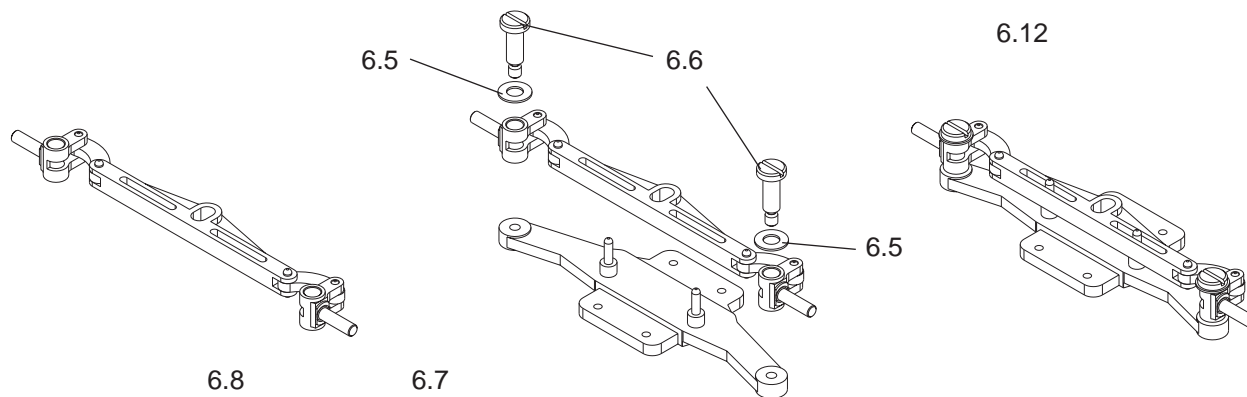
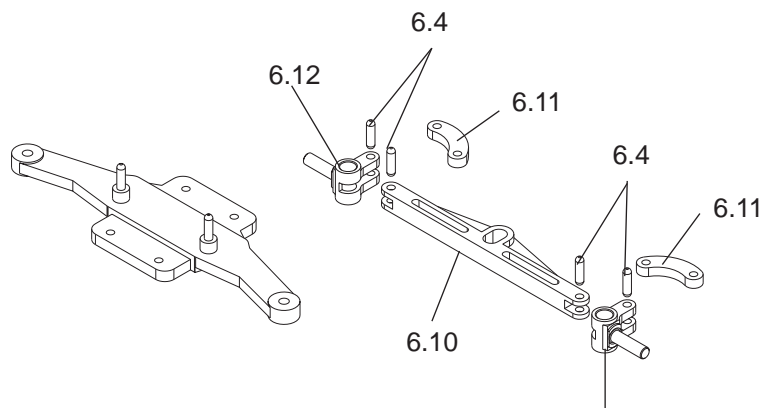
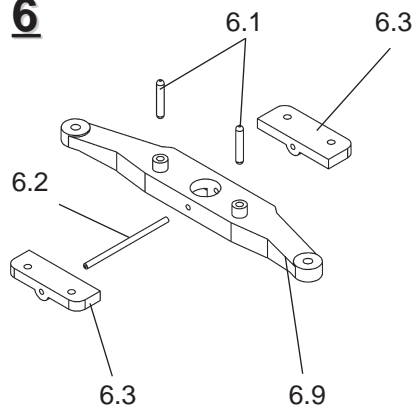
- Slip the drive shafts 5.5 through the front axle bearings, push them right home, then fit the circlips 5.1 on the inboard end to secure them.
- Fix the pinion 5.7 to the motor shaft using the grubscrew 5.3. Note that the outer face of the pinion should end flush with the end of the motor shaft.
- Install the drive motor 5.6 in the chassis using the screws 5.2 and washers 5.4. Check that the pinion and main gear engage fully, but rotate freely.

Stade 5: Montage des essieux et du moteur

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
5.1	rondelle de fixation	D2,3	2
5.2	vis	2,2x6,5	2
5.3	vis sans tête	M3x3	1
5.4	rondelle	2,7x6,5x0,5	2
5.5	arbre d'entraînement		2
5.6	moteur d'entraînement		1
5.7	pignon	12 dents, m0,5	1

- Engager l'arbre d'entraînement 5.5 dans le palier de l'essieu avant, l'enclencher et y pression la rondelle de fixation 5.1.
- Fixer le pignon 5.7 avec la vis sans tête 5.3 sur l'arbre du moteur. La face frontale du pignon est à fleur de l'extrémité de l'arbre du moteur.
- Fixer le moteur d'entraînement 5.6 avec les vis 5.2 et les rondelles 5.4 au châssis. Veiller à ce que le pignon et la roue d'engrenage ne coincent pas.

6



6.2 1,5x24



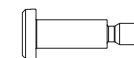
6.1 2x11,8



6.4 2x7,8



6.6 4x8x0,5



6.6 M3x10



6.7 2,5x6,5



6.8 2,7x6,5x0,5

Baustufe 6: Lenkachsen-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
6.1	Zylinderstift	2x11,8	2
6.2	Zylinderstift	1,5x24	1
6.3	Flansch		je 1
6.4	Zylinderstift	2x7,8	4
6.5	Paßscheibe	4x8x0,5	2
6.6	Flachkopfschraube	M3x10	2
6.7	Pt-Schraube	2,5x6,5	4
6.8	Unterlegscheibe	2,7x6,5x0,5	4
6.9	Lenkträger		1
6.10	Lenktraverse		1
6.11	Lenkschenkel		2
6.12	Achsschenkel		2

- Zylinderstifte 6.1 in den Lenkträger 6.9 eindrücken.
- Zylinderstift 6.2 in die Lenktraverse einsetzen, auf gleichmäßigen Überstand achten. Flansche 6.3 ansetzen.
- Lenktraverse 6.10, Achsschenkel 6.12 und Lenkschenkel 6.11 mit Zylinderstiften 6.4 montieren.
- Lenkträger 6.9 und montierte Achsschenkel mit Paßscheibe 6.5 und Flachkopfschraube 6.6 verschrauben.
- Lenkeinheit am Chassis mit U-Scheibe 6.8 und Schraube 6.7 montieren.

Stage 6: installing the steering system and stub axles

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
6.1	Dowel pin	2 x 11.8	2
6.2	Dowel pin	1.5x24	1
6.3	Flange		1 each
6.4	Dowel pin	2 x 7.8	4
6.5	Shim washer	4 x 8 x 0.5	2
6.6	Flat-head screw	M3 x 10	2
6.7	Self-tapping screw	2.5 x 6.5	4
6.8	Washer	2.7 x 6.5 x 0.5	4
6.9	Steering bearer		1
6.10	Steering cross-bar		1
6.11	Steering arm		2
6.12	Stub axle		2

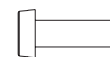
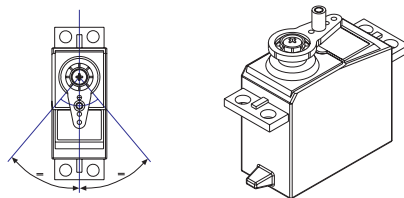
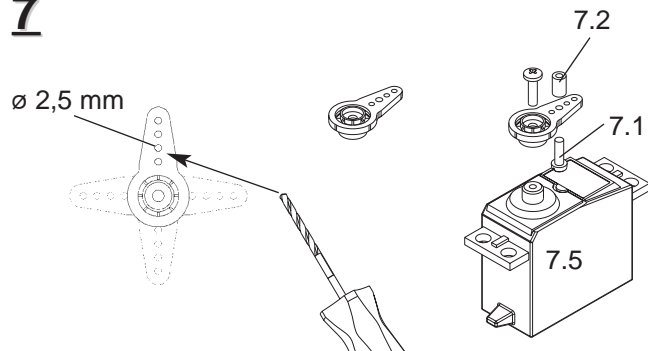
- Press the dowel pins 6.1 in the steering bearer 6.9.
- Insert the dowel pin 6.2 in the steering cross-piece. Fit the flanges 6.3.
- Fix the steering cross-bar 6.10, the stub axles 6.12 and the steering arms 6.11 in place using the dowel pins 6.4.
- Fix the steering bearer 6.9 to the assembled stub axles using the shim washers 6.5 and the flat-head screws 6.6.
- Install the steering assembly in the chassis, and secure it using the washers 6.8 and screws 6.7.

Stade 6: Montage des essieux de direction

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
6.1	axe	2x11,8	2
6.2	axe	1,5x24	1
6.3	bride		1 de ch.
6.4	axe	2x7,8	4
6.5	rondelle calibrée	4x8x0,5	2
6.6	vis à tête plate	M3x10	2
6.7	vis	2,5x6,5	4
6.8	rondelle	2,7x6,5x0,5	4
6.9	support de direction		1
6.10	traverse de direction		1
6.11	levier de manœuvre des roues		2
6.12	fusée d'essieu		2

- Planter les axes 6.1 dans le support de direction 6.9.
- Installer l'axe 6.2 dans la traverse de direction. Mettre les brides 6.3 en place.
- Monter la traverse de direction 6.8, la fusée d'essieu 6.12 et le levier de manœuvre des roues 6.9 avec les axes 6.4.
- Visser le support de direction 6.9 et la fusée d'essieu montée avec la rondelle calibrée 6.5 et la vis à tête plate 6.6.
- Monter l'unité de direction sur le châssis avec la rondelle 6.8 et la vis 6.7.

7



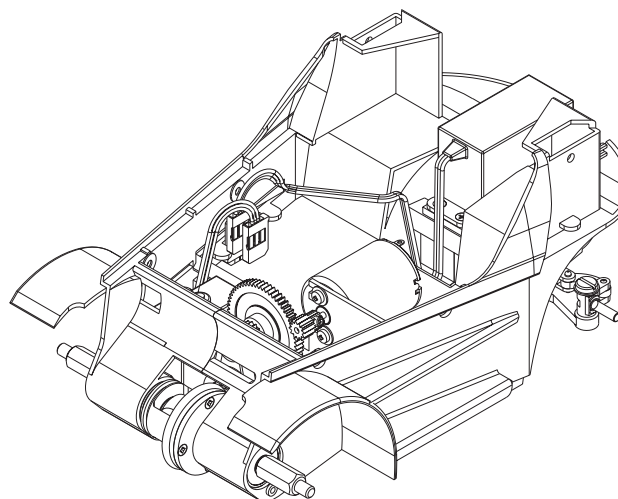
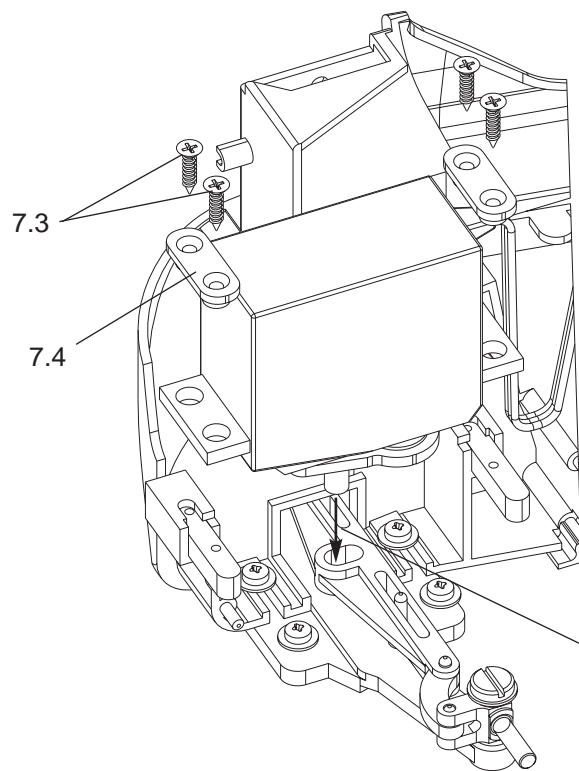
7.1 M2,5x8



7.2 3,9x2x6



7.3 2,2x9,5



Baustufe 7: Lenkservo-Montage

Stage 7: installing the steering servo

Stade 7: Montage du servo de direction

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
7.1	Zylinderschraube	M2,5x8	1
7.2	Gewindehülse	3,9x2x6	1
7.3	Blechschaube	2,2x9,5	4
7.4	Servoeinsatz		2
7.5	Lenkservo		1 n.e.

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
7.1	Cheesehead screw	M2.5 x 8	1
7.2	Threaded sleeve	3.9 x 2 x 6	1
7.3	Self-tapping screw	2.2 x 9.5	4
7.4	Servo insert		2
7.5	Seering servo		1 N.I.

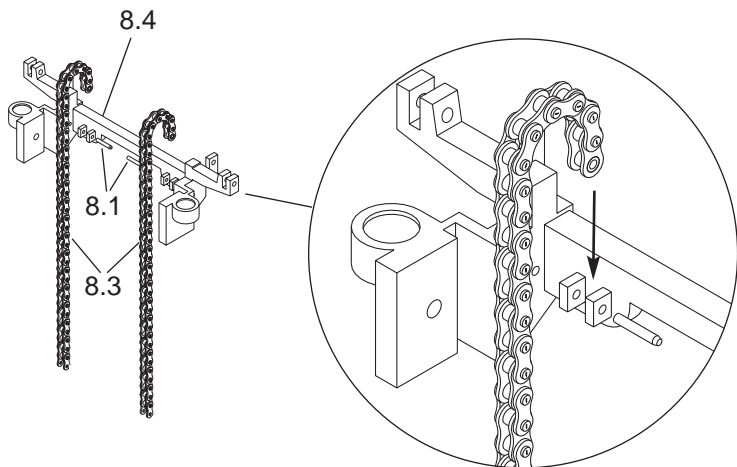
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
7.1	vis cylindrique	M2,5x8	1
7.2	manchon fileté	3,9x2x6	1
7.3	vis	2,2x9,5	4
7.4	porte-servo		2
7.5	servo de direction		1 n.c.

- Servo gem. der Anleitung der Fernsteueranlage in Neutralstellung bringen
- Servohebel gem. Abb. beschneiden und mit Handbohrer bohren. Zylinderschraube 7.1 mit Hülse 7.2 montieren.
- Servohebel auf Servo aufsetzen und mit Servoschraube sichern.
- Servo mit dem Servoeinsatz 7.4 und den Blechschauben 7.3 in die Aufnahme im Chassis einsetzen. Darauf achten, daß die Hülse 7.2 in die Lenktraverse eintaucht

- Set the servo to neutral from the transmitter as described in the RC system instructions.
- Cut the servo output lever to the shape shown, drill and attach the cheesehead screw 7.1 and sleeve 7.2 to it.
- Place the servo output arm on the servo and secure it with the servo output screw.
- Place the servo in the servo mount in the chassis together with the servo lug inserts 7.4, and fit the self-tapping screws 7.3 to secure it. Check that the sleeve 7.2 engages in the steering cross-bar.

- Amener le servo au neutre selon les indications de la notice de l'ensemble de radiocommande.
- Couper le palonnier du servo selon les indications du schéma, le percer et monter la vis cylindrique 7.1 avec le manchon 7.2.
- Installer le palonnier sur le servo et l'y fixer avec la vis du servo.
- Installer le servo avec le porte-servo 7.4 et les vis 7.3 dans le logement du châssis. Veiller à ce que le manchon 7.2 s'engage dans la traverse de direction.

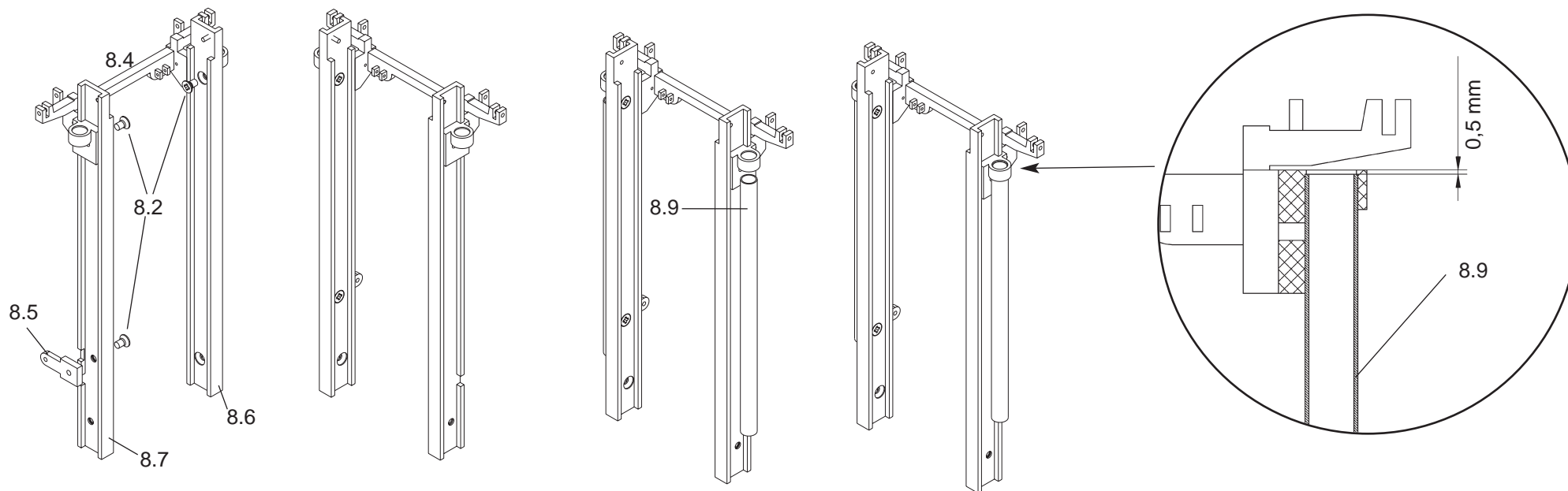
8



8.1 1x6



8.2 M2,5x4



Baustufe 8: Hubmast-Montage

Stage 8: installing the lifting mast

Stade 8: Montage du mât de levage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
8.1	Zylinderstift	1x6	2
8.2	Senkschraube	M2,5x4	3
8.3	Kette 1/8 Zoll	38 Glieder	2
8.4	Mastverbindung, oben außen		1
8.5	Hubmasthanlenkung		1
8.6	Mastprofil, links außen		1
8.7	Mastprofil, rechts außen		1
8.9	Alu-Rohr	6x5,1x110	2

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
8.1	Dowel pin	1 x 6	2
8.2	Countersunk screw	M2.5 x 4	3
8.3	Chain, 1/8"	38 links	2
8.4	Top outer mast connecting piece		1
8.5	Lifting mast actuator		1
8.6	L.H. outer mast rail		1
8.7	R.H. outer mast rail		1
8.9	Aluminium tube	6 x 5.1 x 110	2

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
8.1	axe	1x6	2
8.2	vis à tête fraisée	M2,5x4	3
8.3	chaîne 1/8e de pouce	38 maillons	2
8.4	liaison du mât, en haut à l'extérieur		1
8.5	asservissement du mât de levage		1
8.6	profilé du mât, gauche extér.		1
8.7	profilé du mât, droit extér.		1
8.9	tube d'aluminium	6x5,1x110	2

- Ketten 8.3 in die Aufnahmen des Mastverbinders 8.4 einsetzen und mit den Zylinderstiften 8.1 sichern.

Nach diesem Montageabschnitt werden alle weiteren Schritte bis Baustufe 11 zur besseren Übersicht ohne die montierten Ketten dargestellt!

- Hubmasthanlenkung 8.5 mit Schrauben 8.2 anschrauben
- Mastverbindung 8.4 an den Mastprofilen 8.6 und 8.7 mit den Schrauben 8.2 montieren
- Alurohre 8.9 in Mastverbindung 8.4 **bis Anschlag** einstecken.

- Fit the chains 8.3 in the mounting lugs of the mast connecting piece 8.4 and secure them with the dowel pins 8.1.

After this step all further procedures up to Stage 11 are shown with the chains removed, in the interests of clarity.

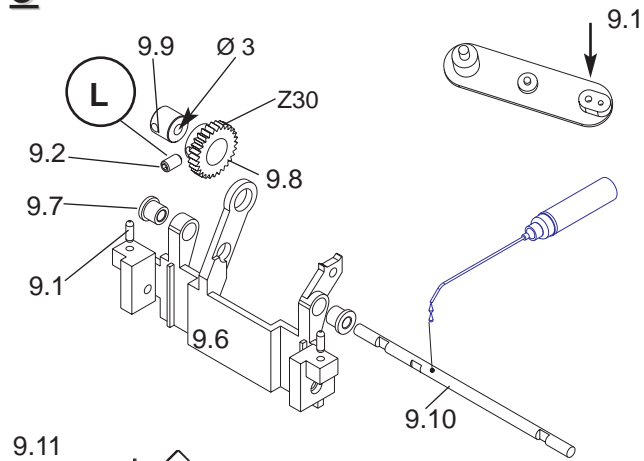
- Fix the lifting mast actuator 8.5 to the mast rail using the screws 8.2.
- Attach the mast connecting piece 8.4 to the mast rails 8.6 and 8.7 using the screws 8.2.
- Push the aluminium tube 8.9 into the mast connecting piece 8.4 **as far as it will go.**

- Installer les chaînes dans les logements du raccord de mât 8.4 et les y fixer avec les axes 8.1.

Pour la suite du montage, tous les autres stades jusqu'au stade 11 seront présentés, pour plus de clarté, sans chaînes montées.

- Visser l'asservissement du mât 8.5 avec les vis 8.2.
- Monter le raccord de mât 8.4 aux profilés du mât 8.6 et 8.7 avec les vis 8.2.
- Planter le tube d'aluminium 8.9 dans les raccord de mât 8.4 **jusqu'en butée.**

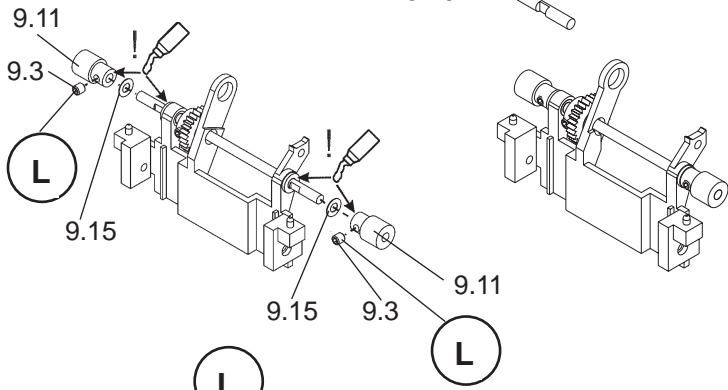
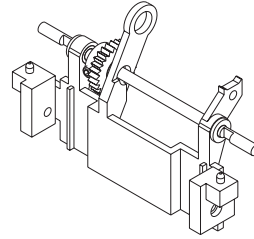
9



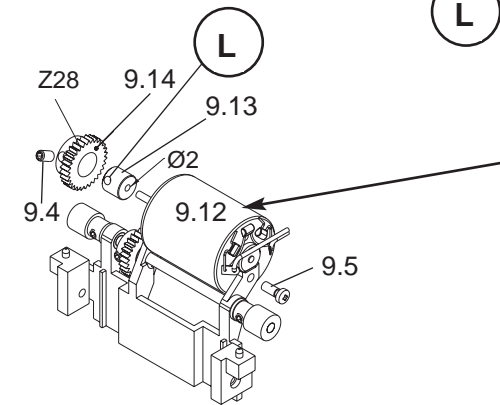
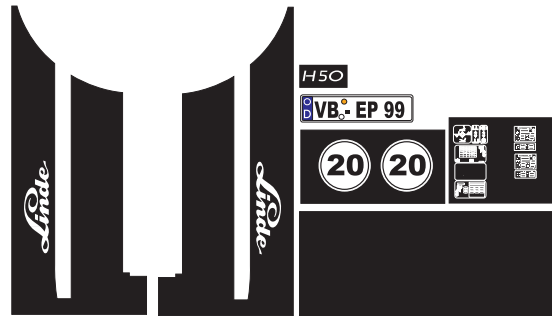
9.1 2,0x6,3



9.2 M3x5



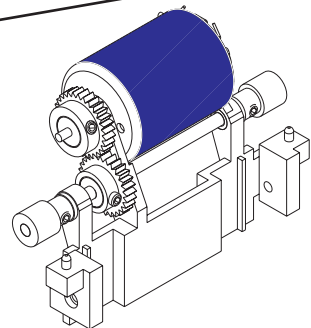
9.3 M3x3



9.4 M3x5



9.5 2,5x6,5



9.15 3x6x0,2

Baustufe 9: Hubmotor-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
9.1	Zylinderstift	2,0x6,3	2
9.2,9.4	Gewindestift	M3x5	2
9.3	Gewindestift	M3x3	2
9.5	Pt-Schraube	2,5x6,5	1
9.6	Mastverbindung, unten außen		1
9.7	Bundhülse		2
9.8	Zahnrad	Z30	1
9.9	Nabe	Ø 3mm	1
9.10	Querwelle Hubmast		1
9.11	Schnecke	m 0,5	2
9.12	E-Motor		1
9.13	Nabe	Ø 2mm	1
9.14	Zahnrad	Z28	1
9.15	Unterlegscheibe	3x6x0,2	2

- Stifte 9.1 mit der Montagehilfe in die Mastverbindung 9.6 eindrücken
- Bundhülsen 9.7 einsetzen
- Nabe 9.9 in Zahnrad 9.8 einstecken. Auf Deckungsgleichheit der Bohrungen achten!
- Querwelle 9.10 zusammen mit dem Zahnrad 9.8 in die Mastverbindung 9.6 einschieben und mit Gewindestift 9.2 sichern. Darauf achten, daß der Gewindestift auf der mittleren, abgeflachten Stelle der Welle sitzt!
- Unterlegscheiben 9.15 auf die Querwelle 9.10 schieben.
- Schnecken 9.11 auf der Querwelle 9.10 befestigen. Die Gewindestifte 9.3 müssen dabei auf den äußeren, abgeflachten Stellen der Welle sitzen.
- Auf Leichtgängigkeit der Welle achten, ggf. Lagerspiel korrigieren!
- Dekorstreifen vollflächig um das Motorgehäuse kleben.
- E-Motor 9.12 mit Schraube 9.5 gem. Abb. befestigen.
- Nabe 9.13 in Zahnrad 9.14 einstecken (Deckungsgleichheit der Bohrungen beachten!). Die gesamte Einheit auf die Motorwelle aufschieben und mit dem Gewindestift 9.4 sichern.

Stage 9: installing the lifting motor

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
9.1	Dowel pin	2.0 x 6.3	2
9.2/9.4	Grubscrew	M3 x 5	2
9.3	Grubscrew	M3 x 3	2
9.5	Screw	2.5 x 6.5	1
9.6	Bottom outer mast connecting piece		1
9.7	Flanged bush		2
9.8	Gear	30-tooth	1
9.9	Hub	3 Ø	1
9.10	Transverse lifting mast shaft		1
9.11	Worm gear	m0.5	2
9.12	Electric motor		1
9.13	Hub	2 Ø	1
9.14	Gear	28-tooth	1
9.15	Washer	3x6x0.2	2

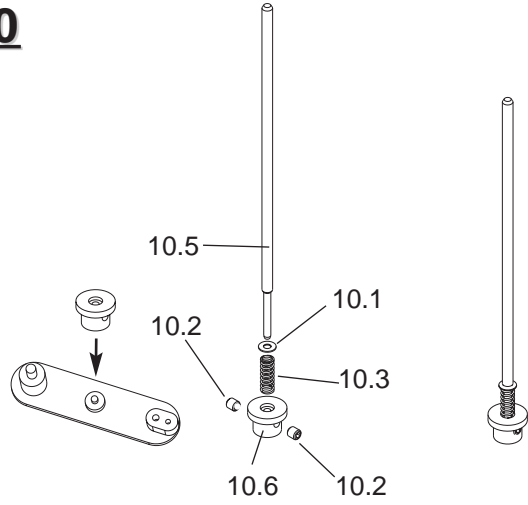
- Press the dowel pins 9.1 into the mast connecting piece 9.6 using the assembly tool.
- Insert the flanged bushes 9.7.
- Press the hub 9.9 into the gear 9.8, and check that the holes line up accurately.
- Fit the transverse shaft 9.10 together with the gear 9.8 into the mast connecting piece 9.6, and secure it with the grubscrew 9.2. Ensure that the grubscrew engages on the central machined flat in the shaft.
- Fit the washers 9.15 to the transverse shaft 9.10.
- Fit the worm gears 9.11 on the transverse shaft 9.10 and secure them with the grubscrews 9.3. The screws must engage on the outer machined flats in the shaft.
- Check that the shaft rotates freely, and adjust the play in the bearings if necessary.
- Apply the whole of the decal strip round the motor casing.
- Attach the electric motor 9.12 using the screw 9.5, as shown in the drawing.
- Press the hub 9.13 into the gear 9.13, and check that the holes line up accurately. Fit this assembly on the motor shaft and secure it with the grubscrew 9.4.

Stade 9: Montage du moteur de levage

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
9.1	axe	2,0x6,3	2
9.2, 9.4	vis sans tête	M3x5	2
9.3	vis sans tête	M3x3	2
9.5	vis	2,5x6,5	1
9.6	raccord de mât intérieur, extér.		1
9.7	manchon à épaulement		2
9.8	roue dentée	30 dents	1
9.9	moyeu	Ø 3 mm	1
9.10	arbre transversal du mât de levage		1
9.11	vis sans fin	m 0,5	2
9.12	moteur électrique		1
9.13	moyeu	Ø 2 mm	1
9.14	roue dentée	28 dents	1
9.15	rondelle	3x6x0,2	2

- Planter les axes 9.1 dans le raccord de mât 9.6 à l'aide de l'assistance de montage.
- Mettre les manchons à épaulement 9.7 en place.
- Planter le moyeu 9.9 dans la roue dentée 9.8. Veiller à ce que les alésages coïncident parfaitement!
- Engager l'arbre transversal 9.10 en même temps que la roue dentée 9.8 dans le raccord de mât 9.6 et l'y fixer avec la vis sans tête 9.2. Veiller à ce que vienne s'appuyer sur l'emplacement central chanfreiné de l'arbre.
- Engager les rondelles 9.15 sur l'arbre transversal 9.10
- Fixer les vis sans fin 9.11 sur l'arbre transversal 9.10. Les vis sans tête 9.3 doivent alors venir en appui sur les chanfreins extérieurs de l'arbre.
- Veiller à ce que l'arbre conserve sa souplesse, si nécessaire, corriger le jeu des roulements!
- Coller les bandes de décoration sur toute leur surface autour du carter du moteur.
- Fixer le moteur électrique 9.12 avec la vis 9.5 comme indiqué sur le schéma.
- Planter le moyeu 9.13 dans la roue dentée 9.14 (veiller à ce que les alésages coïncident parfaitement!). Glisser l'ensemble de l'unité sur l'arbre du moteur et l'y fixer avec la vis sans tête 9.4.

10



10.1 2,2x5x0,3



10.2 M3x3



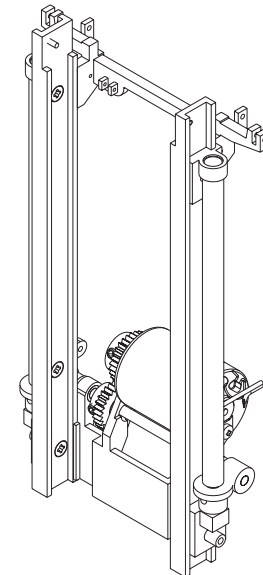
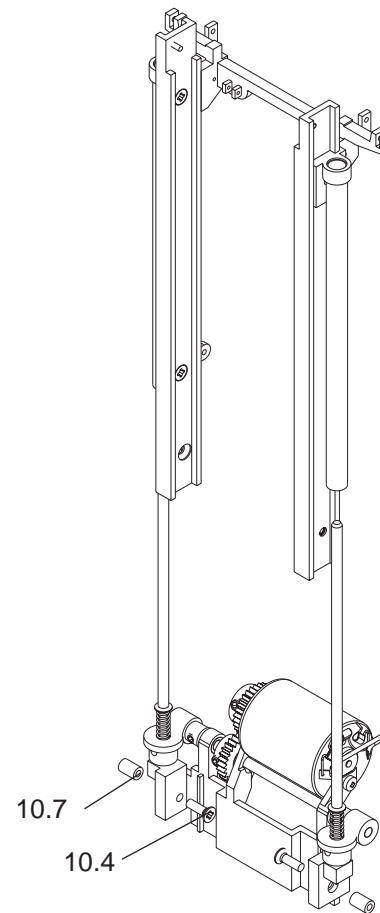
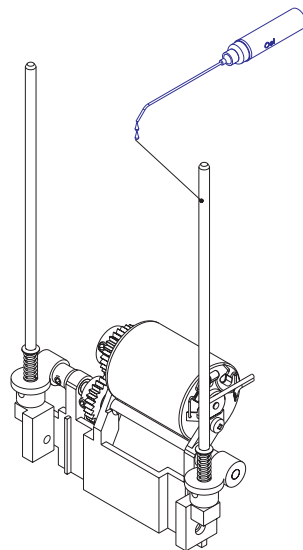
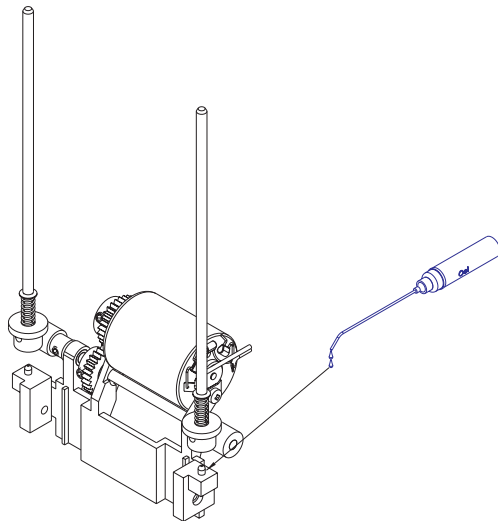
10.3



10.4 M2,5x8



10.7 M2,5x4x6



Baustufe 10: Hubzylinder-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
10.1	Unterlegscheibe	2,2x5x0,3	2
10.2	Gewindestift	M3x3	4
10.3	Feder		2
10.4	Senkschraube	M2,5x8	2
10.5	Gewindestangen	M3	2
10.6	Schneckenrad		2
10.7	Gewindehülse	M2,5x4x6	2

- Gewindestangen 10.5 mit Unterlegscheiben 10.1 und Feder 10.3 versehen.
- Schneckenrad 10.6 auf den mittleren Stift der Montagehilfe aufstecken.
- Vorbereitete Gewindestange in das Schneckenrad einsetzen, Gewindestange niederdrücken und ersten Gewindestift 10.2 in das Schneckenrad bis Anschlag eindrehen (**nicht festziehen!**). Zweiten Gewindestift 10.2 bis Anschlag eindrehen. Jetzt beide Gewindestifte festziehen.
- Vorbereitete Gewindestangen auf die Sifte der unteren Mastverbindung aufsetzen.
- Hubmast an Getriebeeinheit mit Senkschrauben 10.4 und Gewindehülse 10.7 montieren.
- Alurohre nach unten bis auf die Schneckenräder schieben.

Stage 10: installing the lifting cylinders

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
10.1	Washer	2.2 x 5 x 0.3	2
10.2	Grubscrew	M3 x 3	4
10.3	Spring		2
10.4	Countersunk screw	M2.5 x 8	2
10.5	Threaded rods	M3	2
10.6	Worm gear		2
10.7	Threaded sleeve	M2.5 x 4 x 6	2

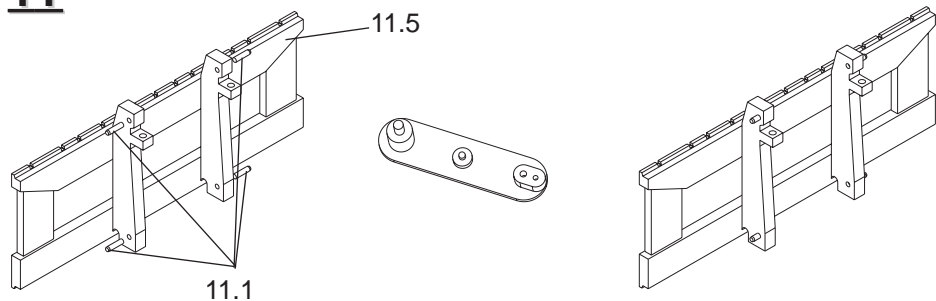
- Fit one washer 10.1 and one spring 10.3 on each of the M3 threaded rods 10.5.
- Fit the worm gear 10.6 on the centre pin of the assembly tool.
- Insert the prepared threaded rod in the worm gear and press it down.
- Screw the first grubscrew 10.2 into the worm gear as far as it will go, **but do not tighten it fully**. Fit the second grubscrew 10.2 as far as it will go, then tighten both grubscrews fully.
- Slip the prepared threaded rods onto the projecting pins in the lower mast connecting piece.
- Mount the lifting mast on the gearbox assembly using the countersunk screws 10.4 and the threaded sleeves 10.7.
- Slide the aluminium tubes down until they are resting on the worm gears.

Stade 10: Montage du vérin de levage

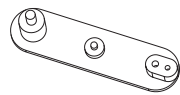
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
10.1	rondelle	2,2x5x0,3	2
10.2	vis sans tête	M3x3	4
10.3	ressort		2
10.4	vis à tête fraisée	M2,5x8	2
10.5	tiges filetées	M3	2
10.6	roue de vis sans fin		2
10.7	manchon fileté	M2,5x4x6	2

- Munir les tiges filetées 10.5 des rondelles 10.1 et du ressort 10.3.
- Planter la roue de vis sans fin 10.6 sur la goupille médiane du dispositif de montage.
- Engager la tige filetée préparée dans la doue de vis sans fin et la presser en bas.
- Serrer la première vis sans tête 10.2 jusqu'en butée dans la roue de vis sans fin (**ne pas serrer trop fort!**). Serrer la seconde vis sans tête 10.2 en butée. Serrer ensuite à fond les deux vis sans tête.
- Installer les tiges filetées ainsi préparées sur les goupilles du raccord inférieur de mât.
- Monter le mât de levage sur l'unité d'engrenage avec les vis à tête fraisée 10.4 et le manchon fileté 10.7.
- Glisser les tubes d'aluminium vers le bas jusque sur les roues de vis sans fin.

11



11.1



11.1 1,5 x 6



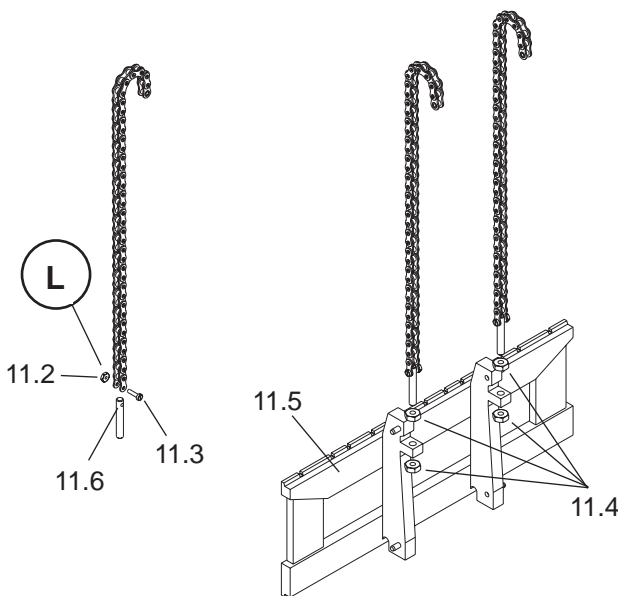
11.2 M1



11.3 M1x4



11.4 M2



L

11.2

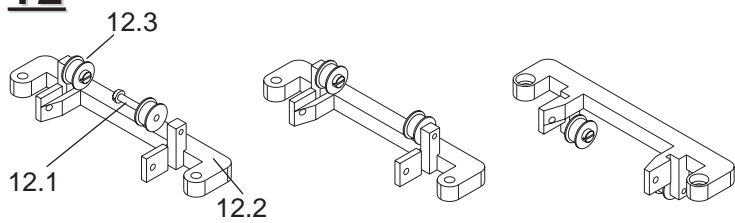
11.3

11.6

11.5

11.4

12



12.1

12.3

12.2

12.4

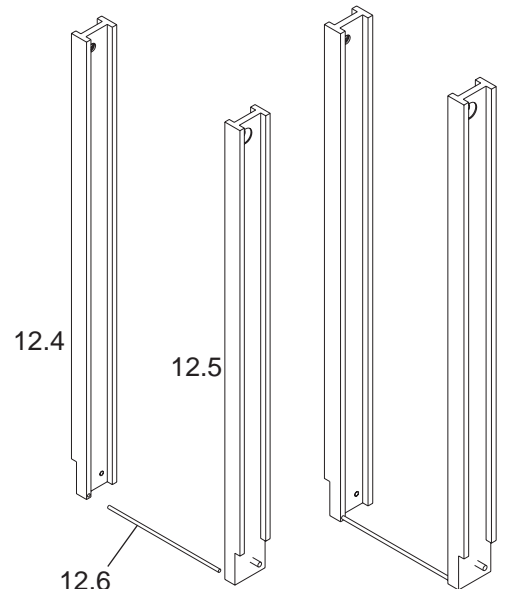
12.5



12.1 M2x8

12.6

24



Baustufe 11: Ketten-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
11.1	Zylinderstift	1,5x6	4
11.2	Sechskantmutter	M1	2
11.3	Schraube	M1x4	2
11.4	Sechskantmutter	M2	4
11.5	Gabelträger		1
11.6	Spannstück		2

- 4x Stift 11.1 in die Bohrungen des Gabelträgers 11.5 mit der Montagehilfe eindrücken.
- Spannstücke 11.6 an der in Baustufe 8 vorbereiteten Kette (mit Mastverbinder) mit Schraube 11.3 und Mutter 11.2 befestigen.
- Ketten am Gabelträger 11.5 mit Muttern 11.4 montieren.

Ketten zur besseren Übersicht ohne die montierte Hubmastverbindung dargestellt!

Stage 11: installing the chains

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
11.1	Dowel pin	1.5 x 6	4
11.2	Hexagon nut	M1	2
11.3	Screw	M1 x 4	2
11.4	Hexagon nut	M2	4
11.5	Fork bearer		1
11.6	Tensioner		2

- Press the four dowel pins 11.1 into the holes in the fork bearer 11.5 using the assembly tool.
- Fix the tensioners 11.6 to the chain (attached to the mast connecting piece) prepared in Stage 8, using the screws 11.3 and nuts 11.2.
- Attach the chains to the fork bearer 11.5 using the nuts 11.4.

In the interests of clarity the drawing shows the chains without the lifting mast connecting piece.

Stade 11: Montage des chaînes

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
11.1	axe	1,5x6	4
11.2	écrou six pans	M1	2
11.3	vis	M1x4	2
11.4	écrou six pans	M2	4
11.5	porte-fourche		1
11.6	élément de serrage		2

- Planter 4 axes 11.1 dans les alésages du porte-fourche 11.5 à l'aide du dispositif de montage.
- Fixer les éléments de serrage 11.6 sur la chaîne préparée au stade 8 (avec raccord de mât) avec la vis 11.3 et l'écrou 11.2.
- Monter les chaînes au porte-fourche 11.5 avec les écrous 11.4.

Pour plus de clarté, les chaînes sont présentées sans le raccord de mât de levage déjà installé!

Baustufe 12: Hubmast-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
12.1	Zylinderschraube	M2x8	2
12.2	Mastverbindung oben innen		1
12.3	Kettenrollen		2
12.4	I-Profil, rechts innen		1
12.5	I-Profil, links innen		1
12.6	Querstiftdraht	Ø 1x44	1

- Kettenrollen 12.3 mit Schrauben 12.1 an der Hubmastverbindung 12.2 drehbar befestigen.
- Hubmastprofile 12.4 und 12. 5 gem. Abb. mit Querstift 12.6 verbinden.

Stage 12: installing the lifting mast

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
12.1	Cheesehead screw	M2 x 8	2
12.2	Top inner mast connecting piece		1
12.3	Chain sprockets		2
12.4	Right inner I-section rail		1
12.5	Left inner I-section rail		1
12.6	Transverse pin	1 Ø x 44	1

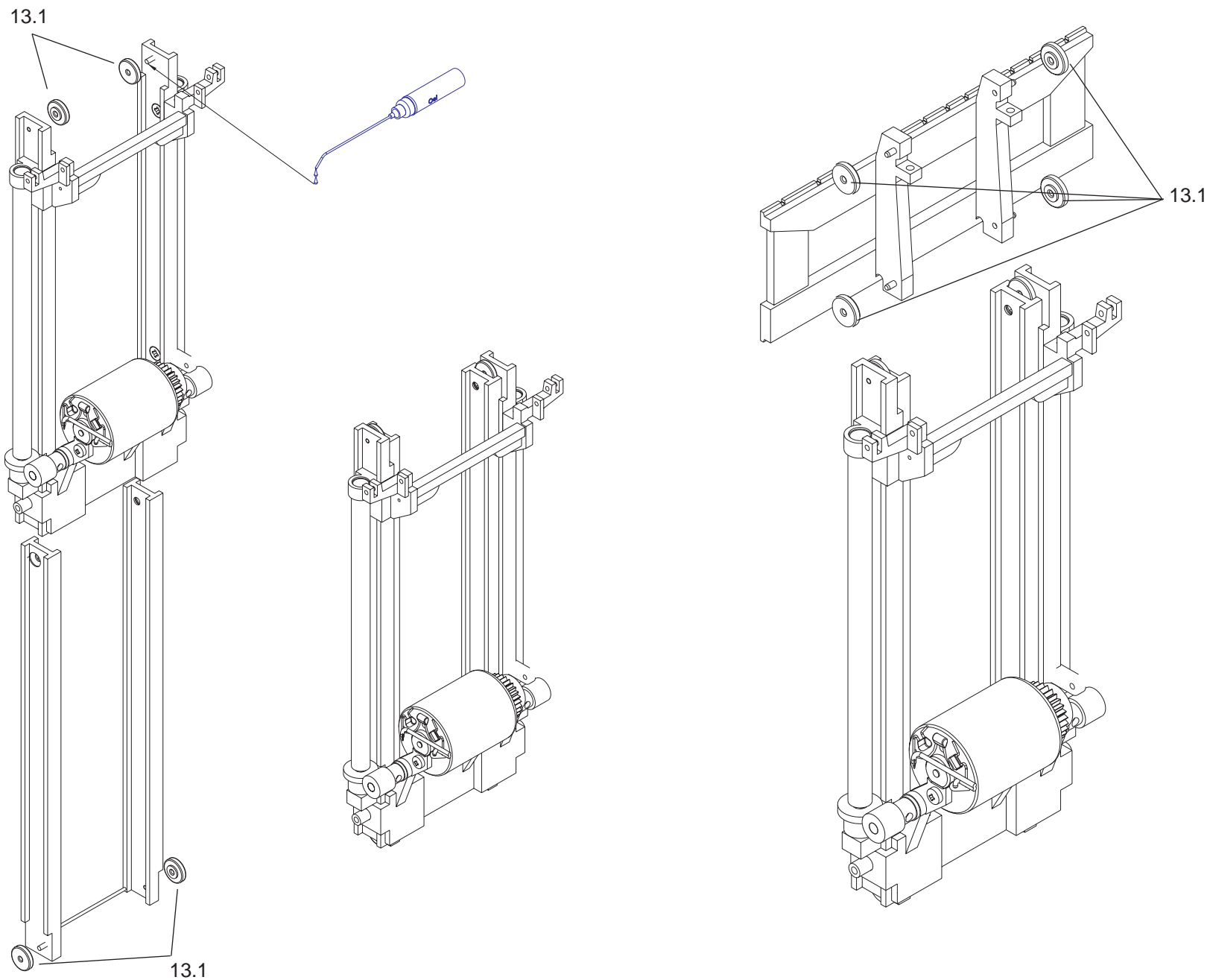
- Fix the sprockets 12.3 to the lifting mast connecting piece 12.2 using the screws 12.1. Check that they rotate freely.
- Connect the lifting mast rails 12.4 and 12.5 using the transverse pin 12.6, as shown in the drawing.

Stade 12: Montage du mât de levage

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
12.1	vis cylindrique	M2x8	2
12.2	raccord de mât supér., intér.		1
12.3	poulie de chaîne		2
12.4	profilé en I, droit, intér.		1
12.5	profilé en I, gauche, intér.		1
12.6	fil de goupillage transv.Ø1x44		1

- Fixer les poulies de chaîne 12.3 au raccord de mât 12.2 avec les vis 12.1 de manière à ce qu'elles conservent leur mobilité.
- Selon les indications du schéma, raccorder les profilés de mât de levage 12.4 et 12.5 avec la goupille transversale.

13



Baustufe 13: Hubmast-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
13.1	Laufrollen		8

- Verbundene innere Mastverbindung von unten in den in Baustufe 10 montierten Mast einschieben. Dabei die Laufrollen 13.1 oben und unten einsetzen.
- Laufrollen 13.1 auf die bereits montierten Stifte des Gabelträgers setzen.
- Gabelträger von oben in die inneren Hubmastprofile einschieben, dabei die weiteren Laufrollen 13.1 einsetzen.

Stage 13: installing the lifting mast

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
13.1	Sprockets		8

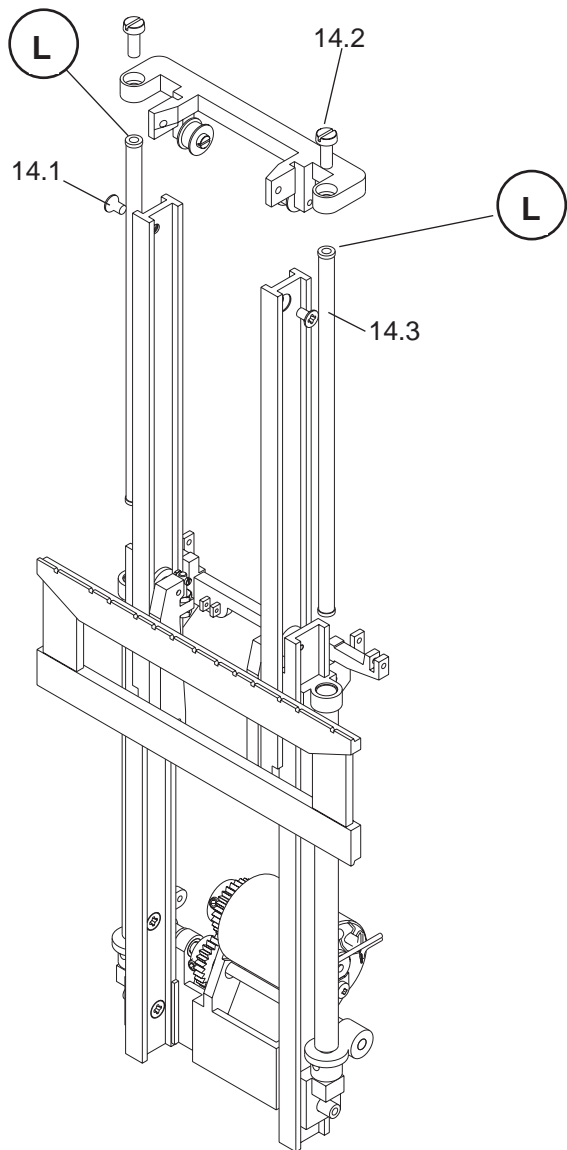
- Working from the underside, slide the joined inner mast connecting piece into the mast (assembled in Stage 10). Install the top and bottom sprockets 13.1 at the same time.
- Fit the sprockets 13.1 on the dowel pins which are already in place in the fork bearer.
- Working from the top, fit the fork bearer in the inner lifting mast rails, fitting the remaining sprockets 13.1 at the same time.


Stade 13: Montage du mât de levage


N°	désignation	cotes (mm)	nbre
13.1	galet de roulement		8

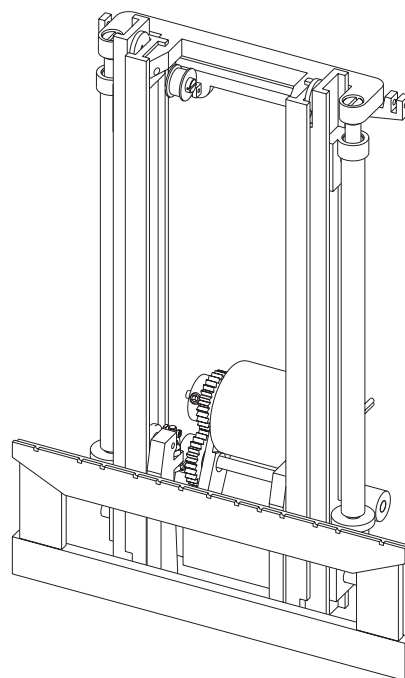
- Glisser le raccord intérieur de mât relié à l'intérieur, par dessous, dans le mât monté au stade 10. Installer les galets 13.1 en haut et en bas au cours de cette opération.
- Installer les galets 13.1 sur les axes déjà montés du porte-fourche.
- Engager le porte-fourche par le haut dans les profilés intérieurs du mât de levage en installant les autres galets 13.1.

14



 14.1 M2,5x4

 14.2 M3x8



Baustufe 14: Hubmast-Endmontage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
14.1	Senkschraube	M2,5x4	2
14.2	Zylinderschraube	M3x8	2
14.3	Kolbenstange		2

- Kolbenstangen 14.3 ca. 10 mm auf die Gewindespindeln in den Alurohren aufdrehen.
- Mastverbindung oben innen in die Mastprofile einschieben und mit den Schrauben 14.1 befestigen.
- Ketten über die Kettenlaufrollen legen und die Kolbenstangen 14.3 an der Mastverbindung mit den Schrauben 14.2 montieren.
- Umpolschalter an den Empfänger anschließen (Anschlußplan siehe Baustufe 20) und den Hubmast vollständig nach oben ausfahren. Anschließend den Mast in eine mittlere Stellung zurückfahren. Dadurch wird erreicht, daß beide Hubzylinder auf gleichem Niveau arbeiten und der Mast gleichmäßig ein- und ausfährt.

Stage 14: final assembly of the lifting mast

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
14.1	Countersunk screw	M2.5 x 4	2
14.2	Cheesehead screw	M3 x 8	2
14.3	Piston rod		2

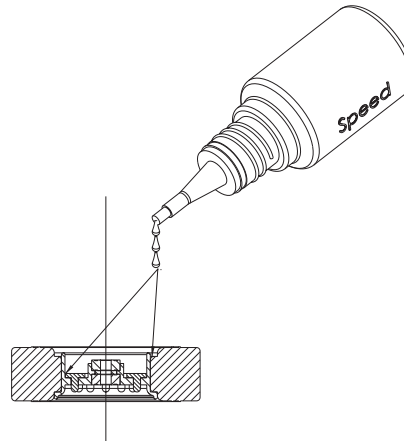
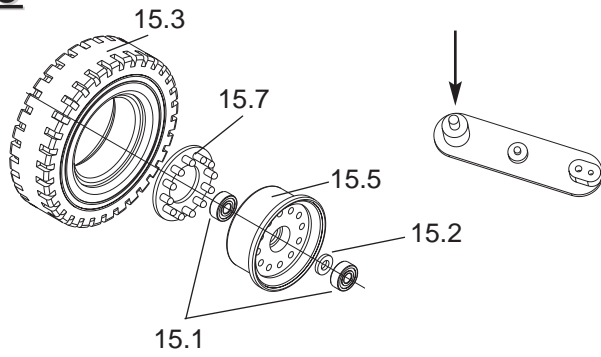
- Screw the piston rods 14.3 onto the threaded spindles in the aluminium tubes to a depth of about 10 mm.
- Slide the top inner mast connecting piece into the mast rails, and secure it with the screws 14.1.
- Lay the chains over the sprockets, and attach the piston rods 14.3 to the mast connecting piece using the screws 14.2.
- Connect the reversing switch to the RC system (see wiring diagram in Stage 20), and run the lifting mast to its "full up" position. Now run the mast down to about the centre position. The effect of this procedure is to set both lifting cylinders at the same level, so that the mast extends and retracts evenly.

Stade 14: Finition du mât de levage

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
14.1	vis à tête fraisée	M2,5x4	2
14.2	vis cylindrique	M3x8	2
14.3	tige de piston		2

- Visser les tiges de piston 14.3 10 mm environ sur la broche dans les tubes d'aluminium.
- Engager le raccord de mât en haut à l'intérieur dans les profilés du mât et l'y fixer avec les vis 14.1.
- Disposer les chaînes sur les poulies et monter les tiges de piston 14.3 au raccord de mât avec les vis 14.2.
Raccorder l'inverseur à l'ensemble de radiocommande (pour le branchement, cf. stade 20) et amener le mât de levage en butée supérieure. Ramener ensuite le mât en position médiane. On obtient ainsi que les deux vérins de levage travaillent au même niveau et que le mât monte et descend régulièrement.

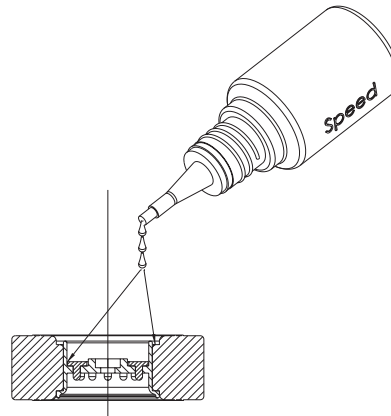
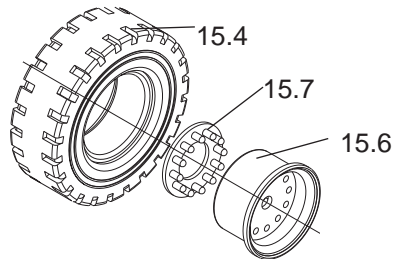
15



15.1 3x8x3



15.2 3x6x1



Baustufe 15: Rad-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
15.1	Kugellager	3x8x3	4
15.2	Paßscheibe	3x6x1	2
15.3	Reifen, hinten	B: 15,5mm	2
15.4	Reifen, vorne	B: 19mm	2
15.5	Felge, hinten		2
15.6	Felge, vorne		2
15.7	Felgeneinsatz		4

- Kugellager 15.1 mittels Montagehilfe in die hinteren Felgen 15.5 eindrücken, dabei Paßscheibe 15.2 zwischen die Kugellager legen.
- Die Reifen 15.3 auf die Felgen 15.5 schieben. Felgeneinsatz 15.7 von hinten in die Felgen einsetzen. Reifen mit Felge gem. Abb. verkleben.
- Felgeneinsätze 15.7 und vordere Reifen 15.4 auf die vorderen Felgen 15.6 aufdrücken und gem. Abb. verkleben.

Stage 15: assembling the wheels

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
15.1	Ballrace	3 x 8 x 3	4
15.2	Shim washer	3 x 6 x 1	2
15.3	Rear tyre	15.5 wide	2
15.4	Front tyre	19 wide	2
15.5	Rear wheel		2
15.6	Front wheel		2
15.7	Wheel insert		4

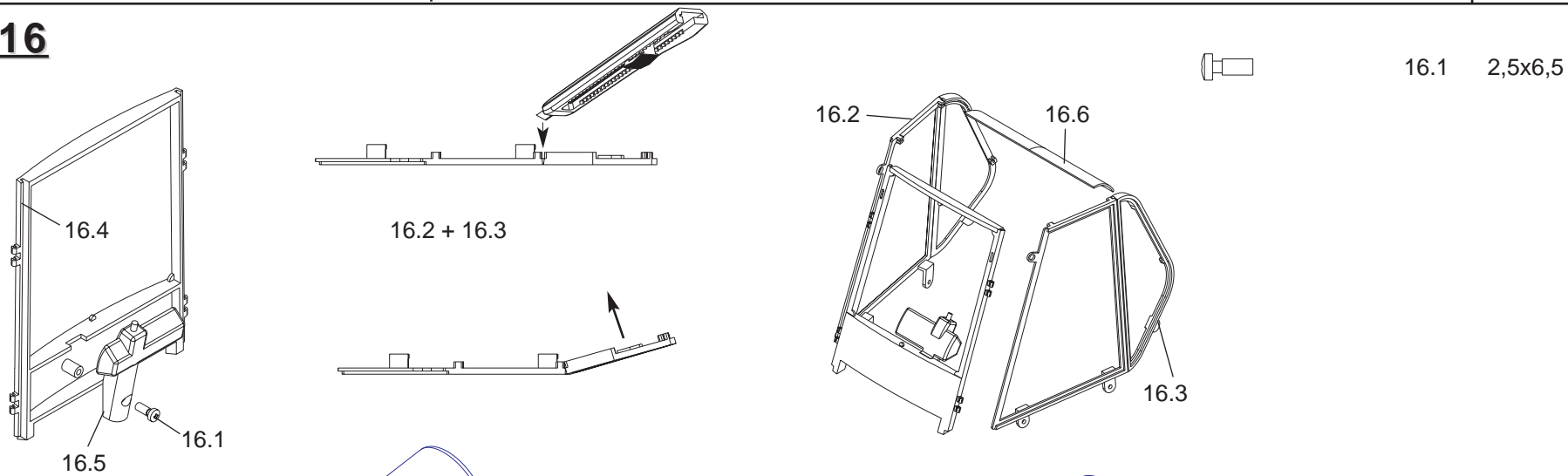
- Press the ballraces 15.1 into the rear wheels 15.5 using the assembly tool, fitting the shim washer 15.2 between the ballraces.
- Fit the tyres 15.3 on the wheels 15.5, then push the wheel inserts 15.7 into the wheels from the rear. Glue the tyres to the wheels as shown in the drawing.
- Press the wheel inserts 15.7 and the front tyres 15.4 onto the front wheels 15.6 and glue them as shown in the drawing.

Stade 15: Montage des roues

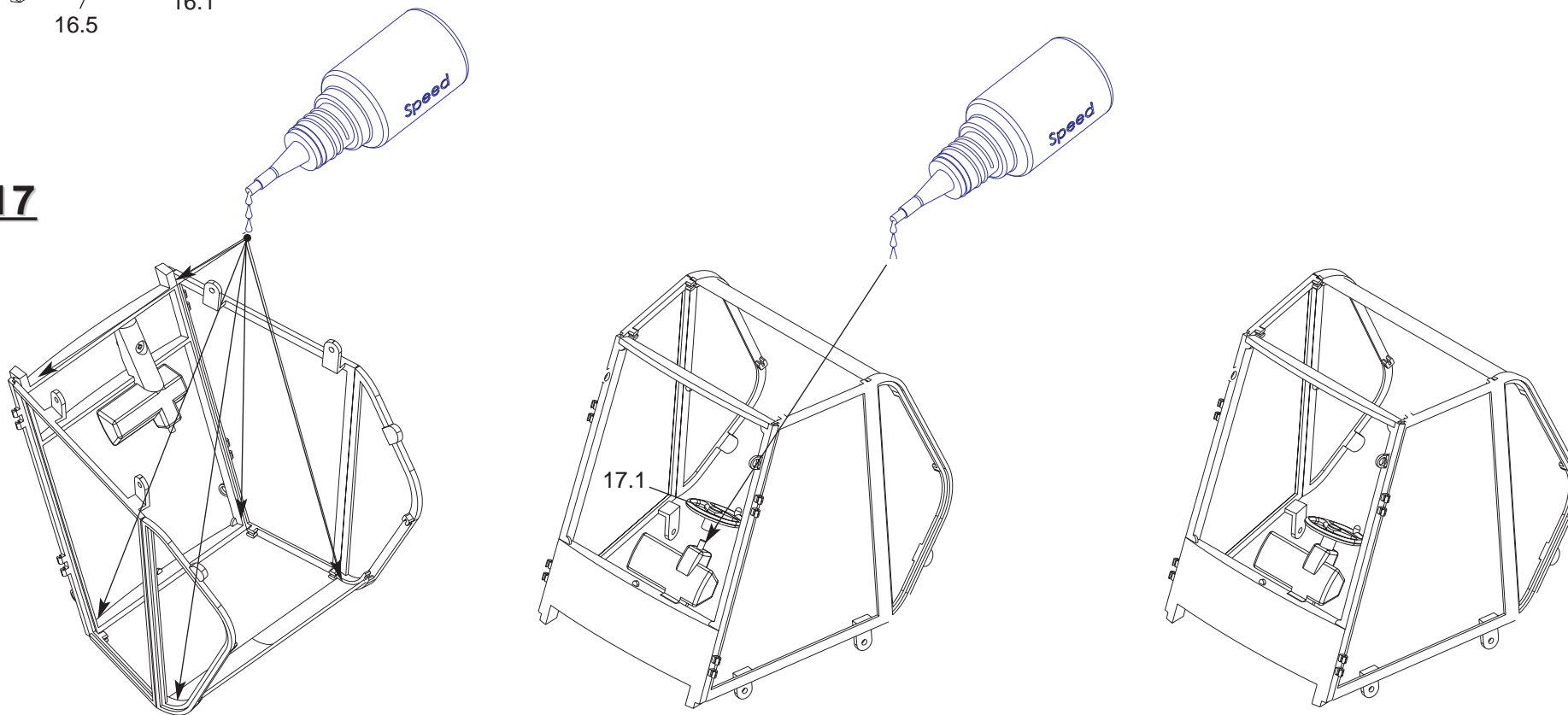
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
15.1	roulement à billes	3x8x3	4
15.2	rondelle calibrée	3x6x1	2
15.3	pneu, arrière	largeur: 15,5	2
15.4	pneu, avant: largeur: 19 mm		2
15.5	jante, arrière		2
15.6	jante, avant		2
15.7	moyeu de jante		

- Planter les roulements à billes 15.1 dans les jantes arrière 15.5 avec l'accessoire de montage en interposant les rondelles calibrées 15.2.
- Glisser pneus 15.3 sur les jantes 15.5. Installer le moyeu de jante 15.7 par l'arrière dans les jantes. Coller le pneu à la jante selon les indications du schéma.
- Presser le moyeu de jante 15.7 et le pneu avant 15.4 sur les jantes avant 15.6 et les colles selon les indications du schéma.

16



17



Baustufe 16/17: Kabinen-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
16.1	Pt-Schraube	2,5x6,5	1
16.2	Kabinenrahmen, rechts		1
16.3	Kabinenrahmen, links		1
16.4	Kabinenverbindung		1
16.5	Lenksäule		1
16.6	Traverse		1
17.1	Lenkrad		1

- Lenksäule 16.5 mit der Schraube 16.1 an die Kabinenverbindung 16.4 schrauben.
- Kabinenrahmen, rechts 16.2 und links 16.3 an den markierten Stellen oben und unten bis auf den Grund der Nut mit einem Messer ausklinken.
- Rahmen gem. Abb. biegen.
- Kabinenrahmen 16.2 und 16.3 in die Kabinenverbindung 16.4 einstecken.
- Traverse 16.6 und Lenkrad 17.1 anbringen.
- Alle Teile gem Abb. mit Sekundenkleber sichern.

Stage 16/17: assembling the cabin

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
16.1	Self-tapping screw	2.5 x 6.5	1
16.2	R.H. cabin frame		1
16.3	L.H. cabin frame		1
16.4	Cabin connecting piece		1
16.5	Steering column		1
16.7	Cross-bar		1
17.1	Steering wheel		1

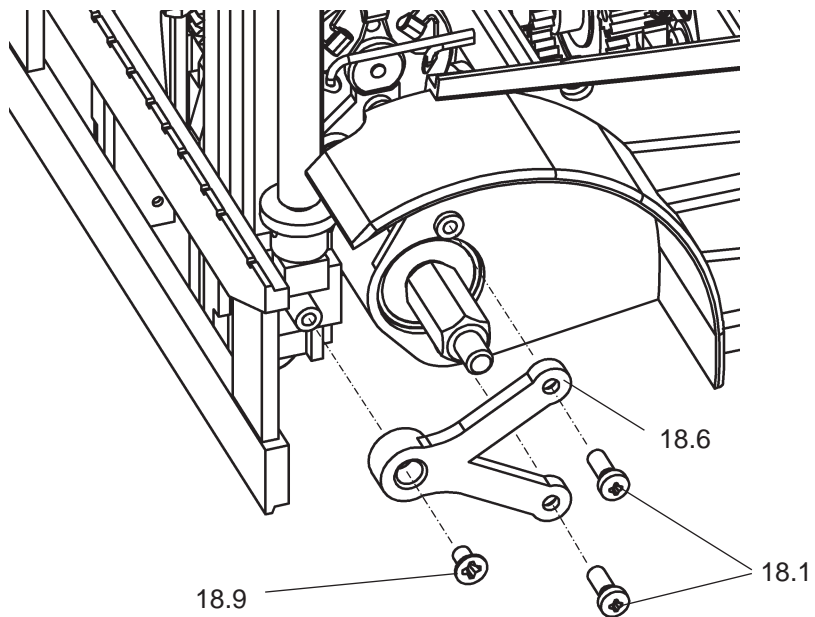
- Mount the steering column 16.5 on the cabin connecting piece 16.4 using the screw 16.1.
- Using a sharp knife, notch the R.H. and L.H. cabin frames 16.2 and 16.3 at the marked points top and bottom, cutting as far as the bottom of the channel.
- Bend the frame components as shown in the drawing.
- Insert the cabin frame components 16.2 and 16.3 in the cabin connecting piece 16.4.
- Attach the cross-bar 16.7 and the steering wheel 17.1.
- Glue the joints between all the cabin parts with cyano, as shown in the drawing.

Stades 16 et 17: Montage de la cabine

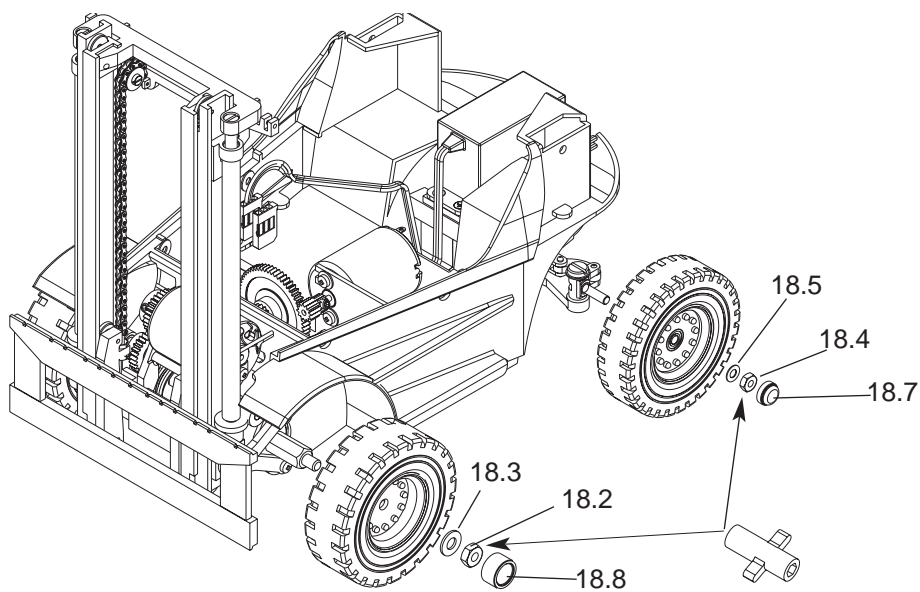
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
16.1	vis autotareudeuse	2.5x6,5	1
16.2	bâti de cabine, droit		1
16.3	bâti de cabine, gauche		1
16.4	raccord de cabine		1
16.5	colonne de direction		1
16.7	traverse		1
17.1	volant		1

- Visser la colonne de direction 16.5 avec la vis 16.1 au raccord de cabine 16.4.
- Dégager les bâtis de cabine droit 16.2 et gauche 16.3 au niveau du repère, en haut et en bas, jusqu'au fond de l'encoche avec un couteau.
- Cintre le bâti comme indiqué sur le schéma.
- Planter les bâtis de cabine 16.2 et 16.3 dans le raccord de cabine 16.4.
- Installer la traverse 16.7 et le volant 17.1.
- Fixer tous les éléments avec de la colle cyanoacrylate comme indiqué sur le schéma.

18



18.1 2,5x6,5



18.2 M4



18.3 4x8x0,2



18.4 M3



18.5 3x6x0,3

Baustufe 18: Mast/Chassis- und Rad-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
18.1	Pt-Schraube	2,5x6,5	4
18.2	Mutter	M4	2
18.3	Paßscheibe	4x8x0,2	2
18.4	Mutter	M3	2
18.5	Paßscheibe	3x6x0,3	2
18.6	Halter Hubmast		2
18.7	Felgenkappe, hinten		2
18.8	Felgenkappe, vorne		2
18.9	Senkschraube	M2,5x4	2

- Hubmasthalter 18.6 mit den Schrauben 18.1 links am Chassis befestigen. Hubmast mit der Gewindehülse seitlich in den Hubmasthalter einschieben.
- Zweiten Hubmasthalter 18.6 rechts auf Gewindehülse am Hubmast aufsetzen und am Chassis mit den Schrauben 18.1 montieren.
- Hubmast mit den Schrauben 18.9 sichern.
- Vorder- und Hinterräder auf die Achsen aufstecken und gem. Abb. befestigen. Anschließend Radkappen 18.7 und 18.8 aufstecken.

Stage 18: installing the mast on the chassis, fitting the wheels

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
18.1	Self-tapping screw	2.5 x 6.5	4
18.2	Nut	M4	2
18.3	Shim washer	4 x 8 x 0.2	2
18.4	Nut	M3	2
18.5	Shim washer	3 x 6 x 0.3	2
18.6	Lifting mast support		2
18.7	Rear hub cap		2
18.8	Front hub cap		2
18.9	Countersunk screw	M 2.5x4	2

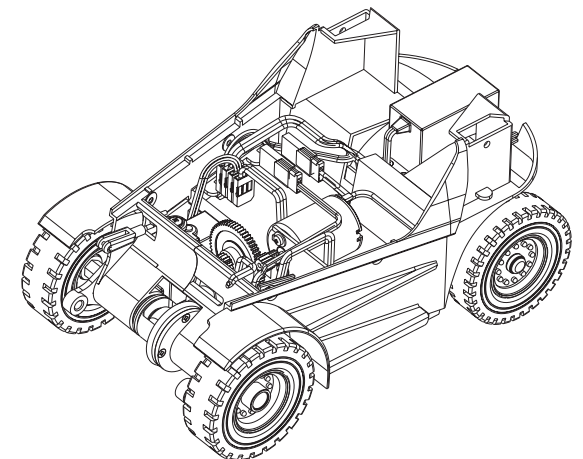
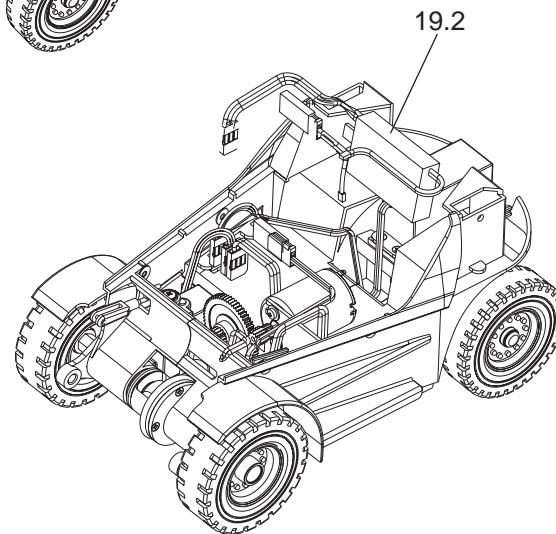
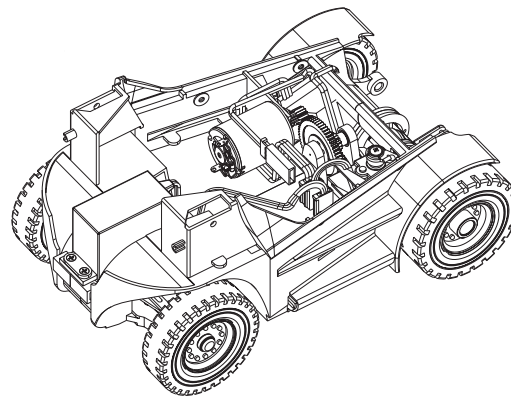
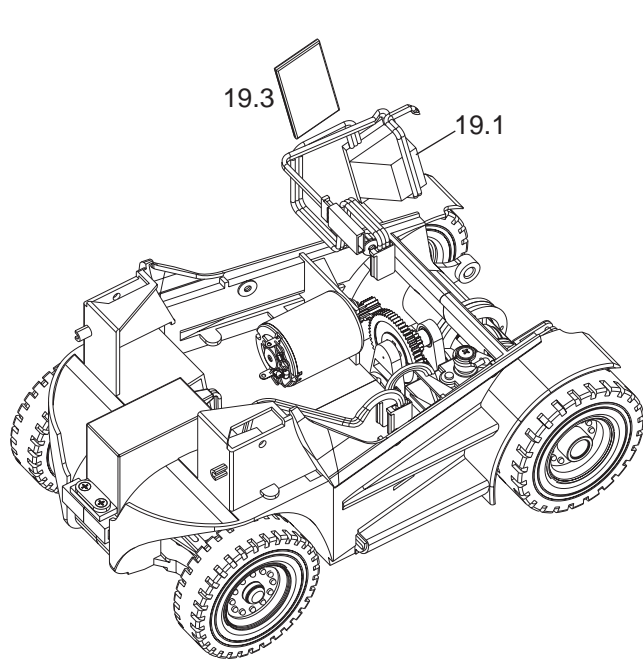
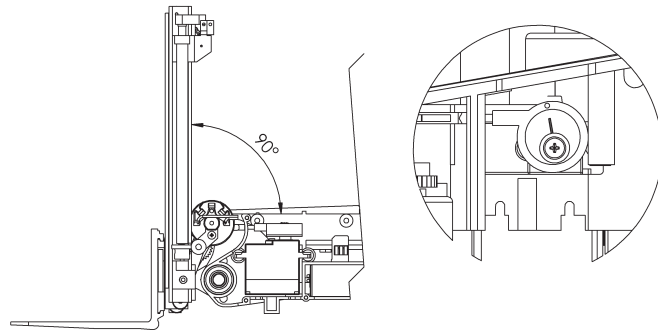
- Attach the lifting mast support 18.6 to the left-hand side of the chassis using the screws 18.1. Slide the threaded sleeve attached to the lifting mast into the side of the lifting mast support.
- Place the second lifting mast support 18.6 on the threaded sleeve fitted to the right-hand side of the lifting mast, and fix it to the chassis using the screws 18.1.
- Secure the lifting mast with the screws 18.9.
- Slip the front and rear wheels onto the axles and secure them as shown in the drawing. Fit the hub caps 18.7 and 18.8 as shown.

Stade 18: Montage du mât/châssis et des roues

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
18.1	vis	2,5x6,5	4
18.2	écrou	M4	2
18.3	rondelle calibrée	4x8x0,2	2
18.4	écrou	M3	2
18.5	rondelle calibrée	3x6x0,3	2
18.6	support du mât de levage		2
18.7	enjolveurs, arr.		2
18.8	enjolveurs, avant		2
18.9	vis à tête fraisée	M2,5x4	2

- Fixer le support de mât de levage 18.6 avec les vis 18.1 à gauche sur le châssis. Engager le mât de levage avec le manchon fileté latéralement dans le support de mât.
- Installer le second support de mât 18.6 à droite sur le manchon fileté du mât de levage et monter au châssis avec les vis 18.1.
- Fixer le mât de levage avec les vis 18.9.
- Planter les roues avant et les roues arrière sur les essieux et les y fixer comme indiqué sur le schéma. Mettre ensuite les enjolveurs 18.7 et 18.8 en place.

19



Baustufe 19: Kippservo-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
19.1	Umpolschalter		1
19.2	Fahrtregler rokraft 50 µP		1 n.e.
19.3	Doppelklebeband		2

- Kippservo gem. Anleitung der Fernsteuerung in Neutralstellung bringen.
- Hubmast senkrecht stellen.
- Vorbereitetes Gestänge am Hubmast einclippen.
- Umpolschalter 19.1 mit doppelseitigem Klebeband 19.3 gem Abb. im Chassis befestigen. Anschlußkabel so verlegen, daß sie nicht vom Getriebe erfaßt werden können.
- Fahrtregler 19.2 gem. Abb. mit doppelseitigem Klebeband 19.3 im Chassis befestigen.

Ab diesem Montageschritt bis zur Baustufe 27 werden zur besseren Übersicht die Darstellungen ohne montierten Hubmast gezeigt!

Stage 19: installing the tilt servo

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
19.1	Reversing switch		1
19.2	Rokraft 50 mP speed controller		1 N.I.
19.3	Double-sided tape		2

- Set the tilt servo to neutral from the transmitter.
- Set the lifting mast vertical.
- Connect the clevis on the prepared pushrod to the lifting mast.
- Attach the reversing switch 19.1 to the chassis using the double-sided tape 19.3, as shown in the drawing. Deploy the leads in such a way that they cannot get tangled in the gearbox.
- Attach the speed controller 19.2 to the chassis using the double-sided tape 19.3, as shown in the drawing.

From this stage on until Stage 27 the model is shown without the lifting mast installed, in the interests of clarity.

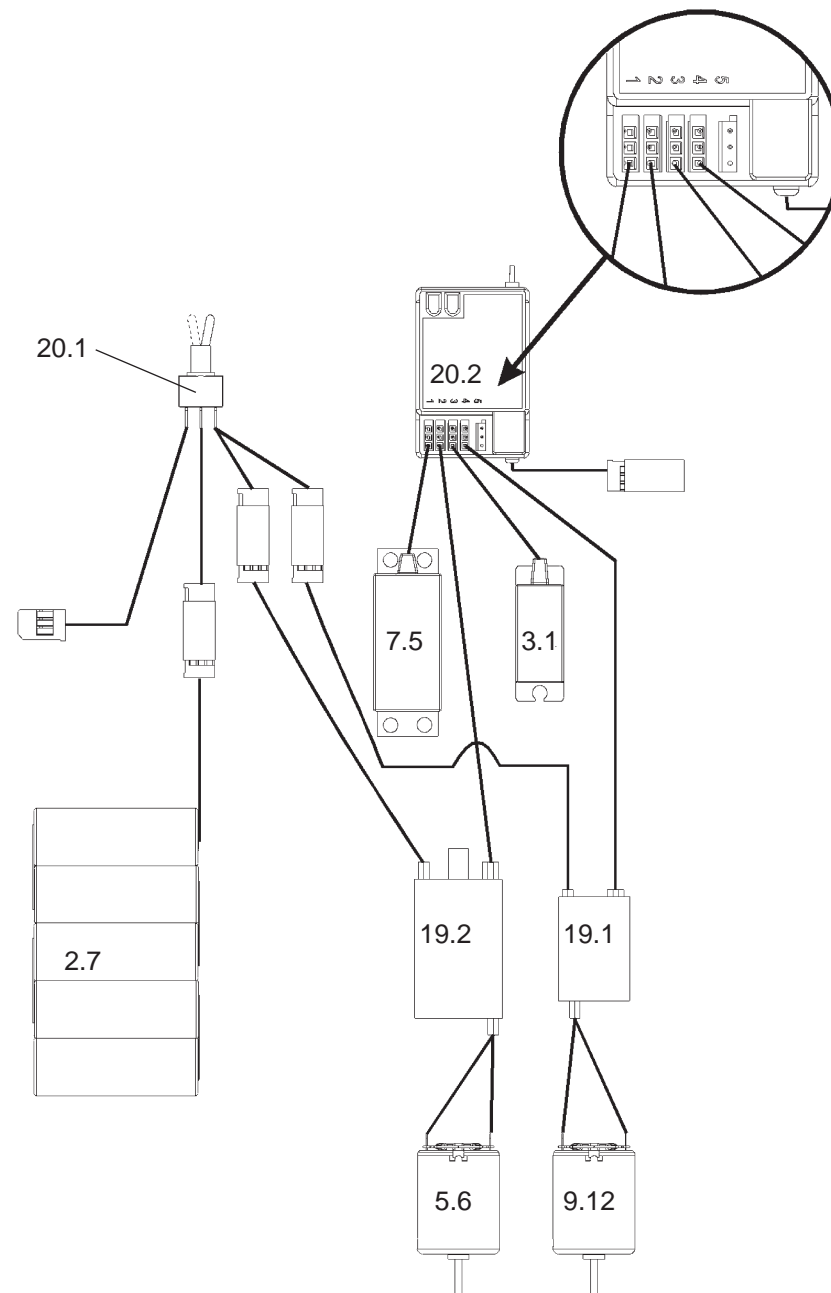
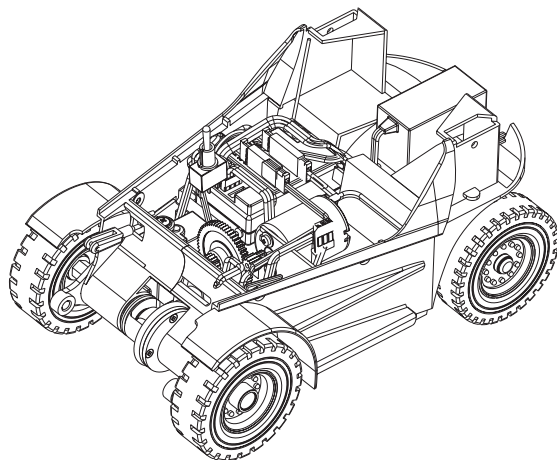
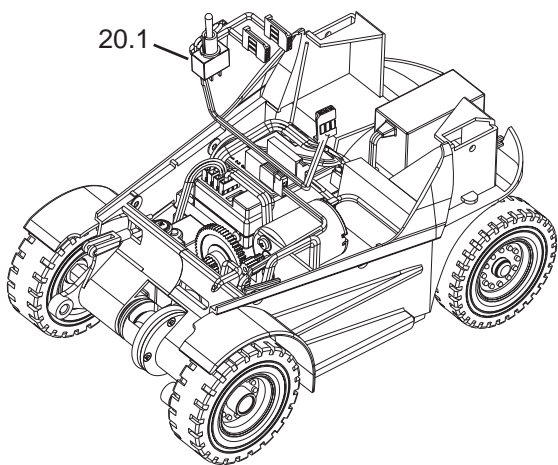
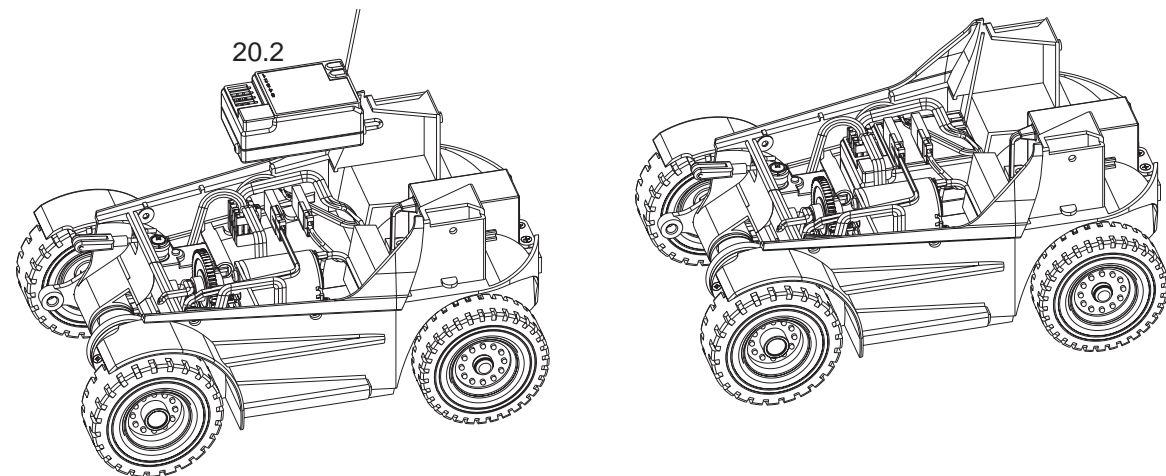
Stade 19: Montage du servo d'inclinaison

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
19.1	inverseur		1
19.2	variateur 50 µP		1 n.c.
19.3	adhésif double face		2

- Amener le servo d'inclinaison au neutre à l'aide de l'ensemble de radiocommande, selon les indications de la notice.
- Disposer le mât de levage verticalement.
- Enclencher la tringle ainsi préparée dans le mât de levage.
- Fixer l'inverseur 19.1 dans le châssis, selon les indications du schéma, avec le double face 19.3. Développer le cordon de liaison de telle sorte qu'il ne puisse entrer en contact avec l'engrenage.
- Fixer le variateur 19.2 dans le châssis à l'aide de double face 19.3 comme indiqué sur le schéma.

À partir des stades de montage suivants et jusqu'au stade 27, pour des raisons de clarté, les schémas ne présentent pas le mât de levage monté.

20



Baustufe 20: Empfänger-Einbau

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
20.1	Powerschalter		1
20.2	Empfänger		1 n.e.
20.3	Doppelseitiges Klebeband		1

- Empfänger 20.2 mit dem doppelseitigem Klebeband gem. Abb. im Chassis befestigen.
- Alle RC-Komponenten gem. Schaltplan anschließen.
- Fahrzeug unterbauen, dass die Räder frei drehen können. Sender einschalten. Akku anschliessen und sämtliche Funktionen gemäss Seite 54 prüfen.
- Empfangsanlage ausschalten. Sender ausschalten.
- Der Fahrakku kann nur in ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

Schaltplan:

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Anzahl
20.1	Powerschalter	1
20.2	Empfänger	1 n.e.
7.5	Lenkservo	1 n.e.
3.1	Kippservo	1 n.e.
2.7	Power Pack 5 KR 1400 AE	1 n.e.
19.1	Umpolschalter	1
19.2	Fahrtregler rokraft 50 µP	1 n.e.
5.6	Fahrmotor	1
9.12	Hubmotor	1

Stage 20: installing the receiver

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
20.1	Power switch		1
20.2	Receiver		1 N.I.
20.3	Double-sided tape		1

- Fix the receiver 20.2 to the chassis using the double-sided tape 20.3, as shown in the drawing.
- Connect all the RC system components as shown in the wiring diagram.
- Support the model on a packing piece so thart the wheels are free to rotate. Switch on the transmitter. Connect the drive battery and check all functions shown on page 54. Disconnect the drive battery, then switch off the transmitter.
- The drive battery can only be charged in the „OFF“ position.

Wiring diagram:

No.	Description	No. off
20.1	Power switch	1
20.2	Receiver	1 N.I.
7.5	Steering servo	1 N.I.
3.1	Tilt servo	1 N.I.
2.7	5 KR 1400 AE battery	1 N.I.
19.1	Reversing switch	1
19.2	Rokraft 50 mP speed controller	1 N.I.
5.6	Drive motor	1
9.12	Lifting motor	1

Stade 20: Montage du récepteur

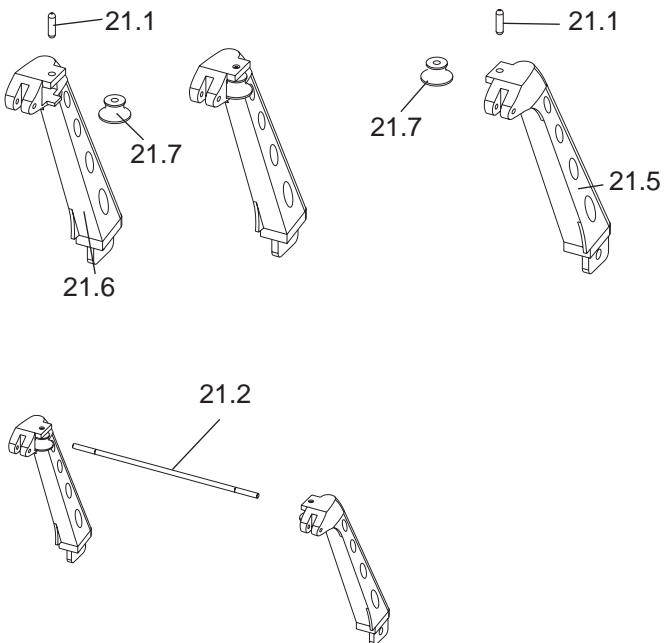
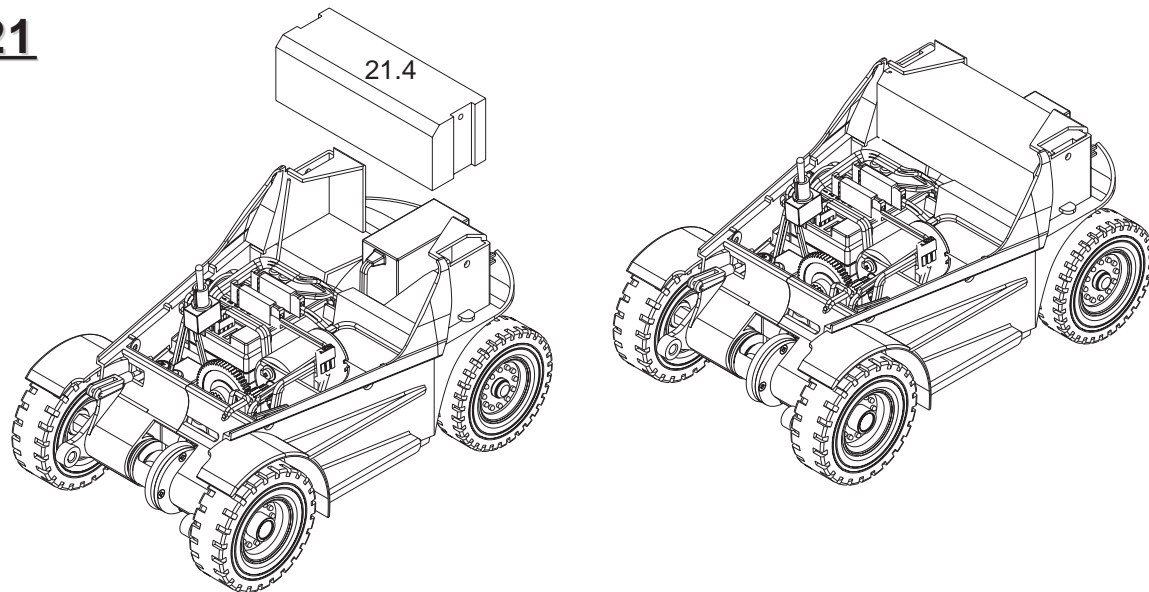
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
20.1	interrupteur		1
20.2	récepteur		1 n.c.
20.3	double face		1

- Fixer le récepteur 20.2 dans le châssis à l'aide de double face comme indiqué sur le schéma.
- Raccorder tous les composants de l'ensemble de réception selon les indications du schéma.
- Caler le modèle de manière à ce que les roues puissent tourner dans le vide.
- Mettre l'émetteur sous tension. Brancher la batterie du moteur et essayez les fonctions expliquée sur page 54. Débrancher la batterie du moteur et mettre l'émetteur hors tension.
- L batterie put seulement être chargée, quand le commutateur se trouve en position „OFF“.

Schéma électrique:

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
20.1	interrupteur		1
20.2	récepteur		1 n.c.
7.5	servo de direction		1 n.c.
3.1	servo d'inclinaison		1 n.c.
2.7	accu 5 KR 1400 AE		1 n.c.
19.1	inverseur		1
19.2	variateur rokraft 50 µP		1 n.c.
5.6	moteur d'entraînement		1
9.12	moteur de levage		1

21



21.1 2x7,8



21.2 M2x83

Baustufe 21: Gegengewicht-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
21.1	Zylinderstift	2x7,8	2
21.2	Gewindestange	M2x83	1
21.3	Zylinderschraube	M3x8	2
21.4	Gegengewicht		1
21.5	Stütze, links		1
21.6	Stütze, rechts		1
21.7	Rolle		2

- Gegengewicht 21.4 von vorne in die Aufnahme des Chassis einschieben.
- Laufrollen 21.7 in die Stützen 21.5 und 21.6 mittels Stiften 21.1 montieren.
- Die Stützen mit der Gewindestange 21.2 verbinden. Dabei probeweise das Schutzdach 21.8 zwischen den Rollen einführen und auf einen leichten Lauf achten.

Stage 21: installing the counter-weight

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
21.1	Dowel pin	2 x 7.8	2
21.2	Threaded rod	M2 x 83	1
21.3	Cheesehead screw	M3 x 8	2
21.4	Counter-weight		1
21.5	L.H. strut		1
21.6	R.H. strut		1
21.7	Sprocket		2

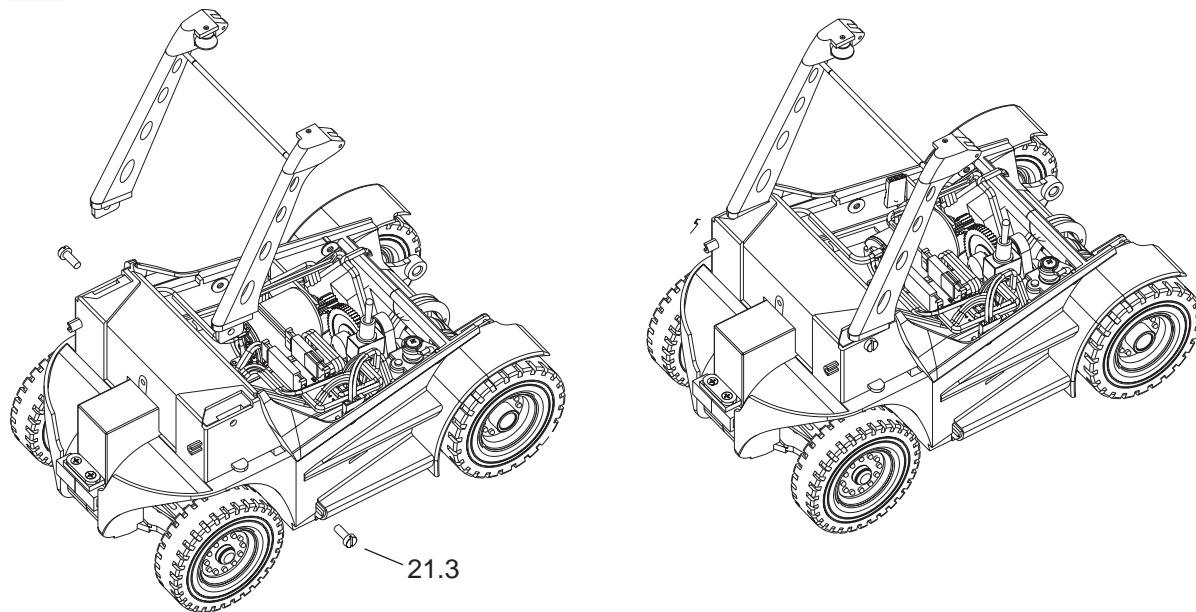
- Working from the front, slide the counter-weight 21.4 into position in the chassis.
- Install the sprockets 21.7 in the struts 21.5 and 21.6 using the pins 21.1.
- Fit the threaded rod 21.2 between the two struts to connect them. When you do this, fit the guard roof 21.8 temporarily between the sprockets and check for freedom of movement.

Stade 21: Montage du contrepoids

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
21.1	axe	2x7,8	2
21.2	tige filetée M2x83		1
21.3	vis cylindrique	M3x8	2
21.4	contrepoids		1
21.5	étais, gauche		1
21.6	étais, droit		1
21.7	rouleau		2

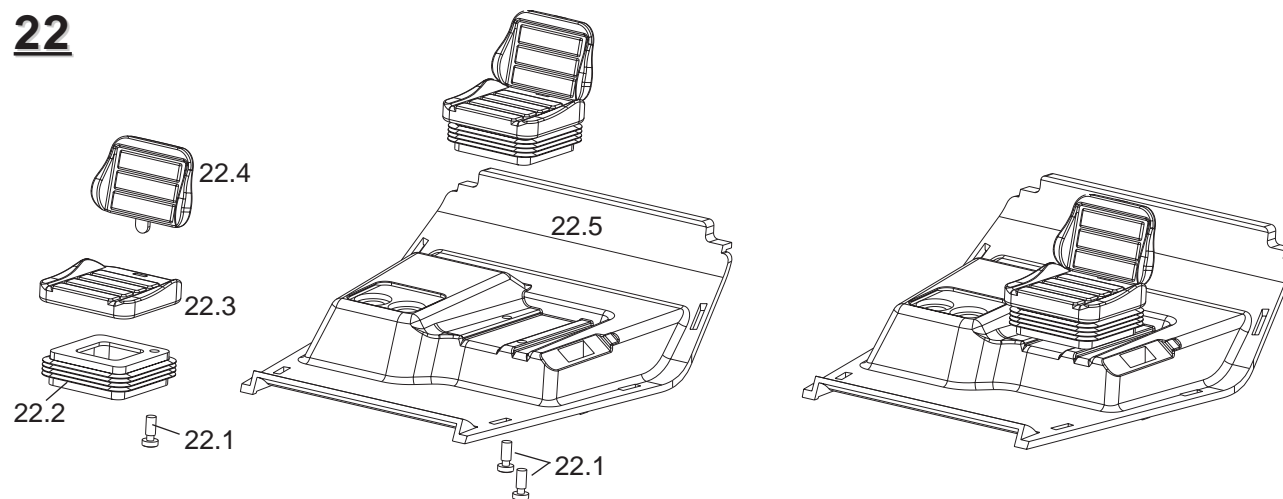
- Glisser le contrepoids 21.4 par l'avant dans le logement du châssis.
- Monter les rouleaux 21.7 dans les étais 21.5 et 21.6 à l'aide des axes 21.1.
- Relier les étais à l'aide de la tige filetée 21.2. Pour contrôler disposer le toit 21.8 entre les rouleaux et en vérifier la souplesse.

21



21.3 M3x8

22



22.1 2,5x6,5

- Stützen von oben in das Chassis/Gegengewicht einschieben und mit den Schrauben 21.3 sichern.
- Fit the struts into the chassis and counter-weight from above, and secure them with the screws 21.3.
- Glisser les étais par le haut dans le châssis/contre-poids et fixer avec les vis 21.3

Baustufe 22: Sitz-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
22.1	Pt-Schraube	2,5x6,5	3
22.2	Sitzkonsole		1
22.3	Sitzfläche		1
22.4	Sitzlehne		1
22.5	Motorhaube		1

- Sitz gem. Abb. zusammensetzen und auf der Motorhaube 22.5 verschrauben.
- *Hinweis: Bei den Abbildungen der Motorhaube ist das Schalterkabel nicht eingebaut.*

Stage 22: installing the seat

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
22.1	Self-tapping screw	2.5 x 6.5	3
22.2	Seat console		1
22.3	Seat squab		1
22.4	Seat backrest		1
22.5	Engine cover		1

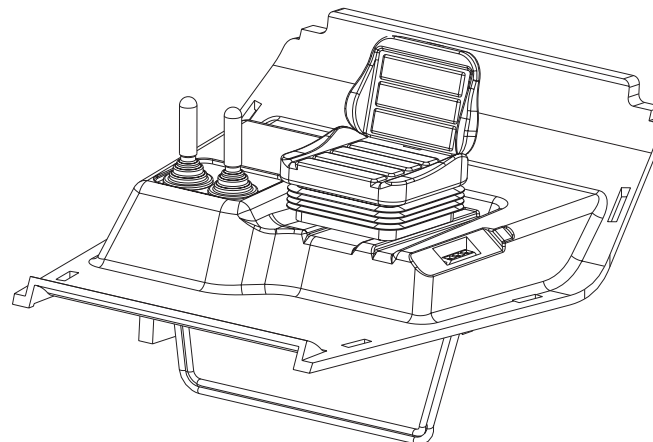
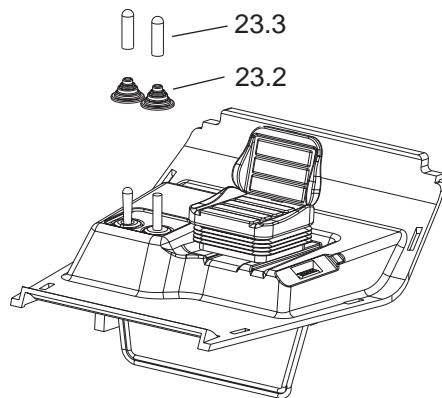
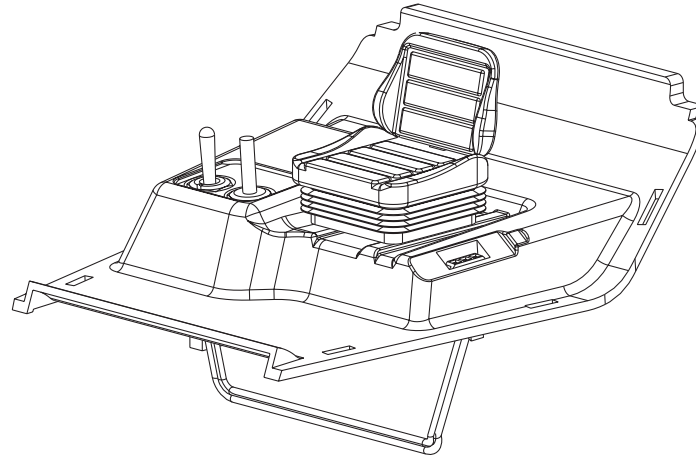
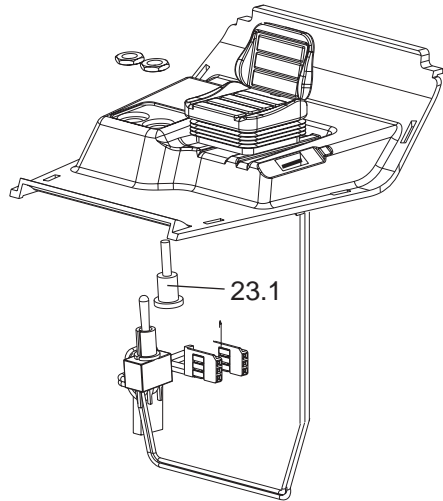
- Assemble the seat as shown in the drawing and screw it to the engine cover 22.5.
- *Note: in the illustrations of the motor hood the switch harness is not installed.*

Stade 22: Montage du siège

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
22.1	vis	2,5x6,5	3
22.2	console du siège		1
22.3	siège		1
22.4	dossier		1
22.5	capot-moteur		1

- Selon les indications du schéma, assembler le siège et le visser sur le capot-moteur 22.5.
- *À noter : sur les illustrations présentant le capot-moteur, le cordon interrupteur n'est pas implanté.*

23



Baustufe 23: Schalter-Einbau

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
23.1	Knüppeldummy		1
23.2	Gummitülle		1
23.3	Gummikappe		1

- Bereits verkabelten Power-Schalter von unten in die Motorhaube einsetzen und mit der Mutter des Schalters sichern.
- Knüppeldummy 23.1 einsetzen und mit der zweiten Mutter des Power-Schalters sichern.
- Power-Schalter und Knüppeldummy mit Gummikappe 23.3 und -tülle 23.2 abdecken.

Stage 23: installing the switch

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
23.1	Dummy stick		1
23.2	Rubber grommet		1
23.3	Rubber cap		1

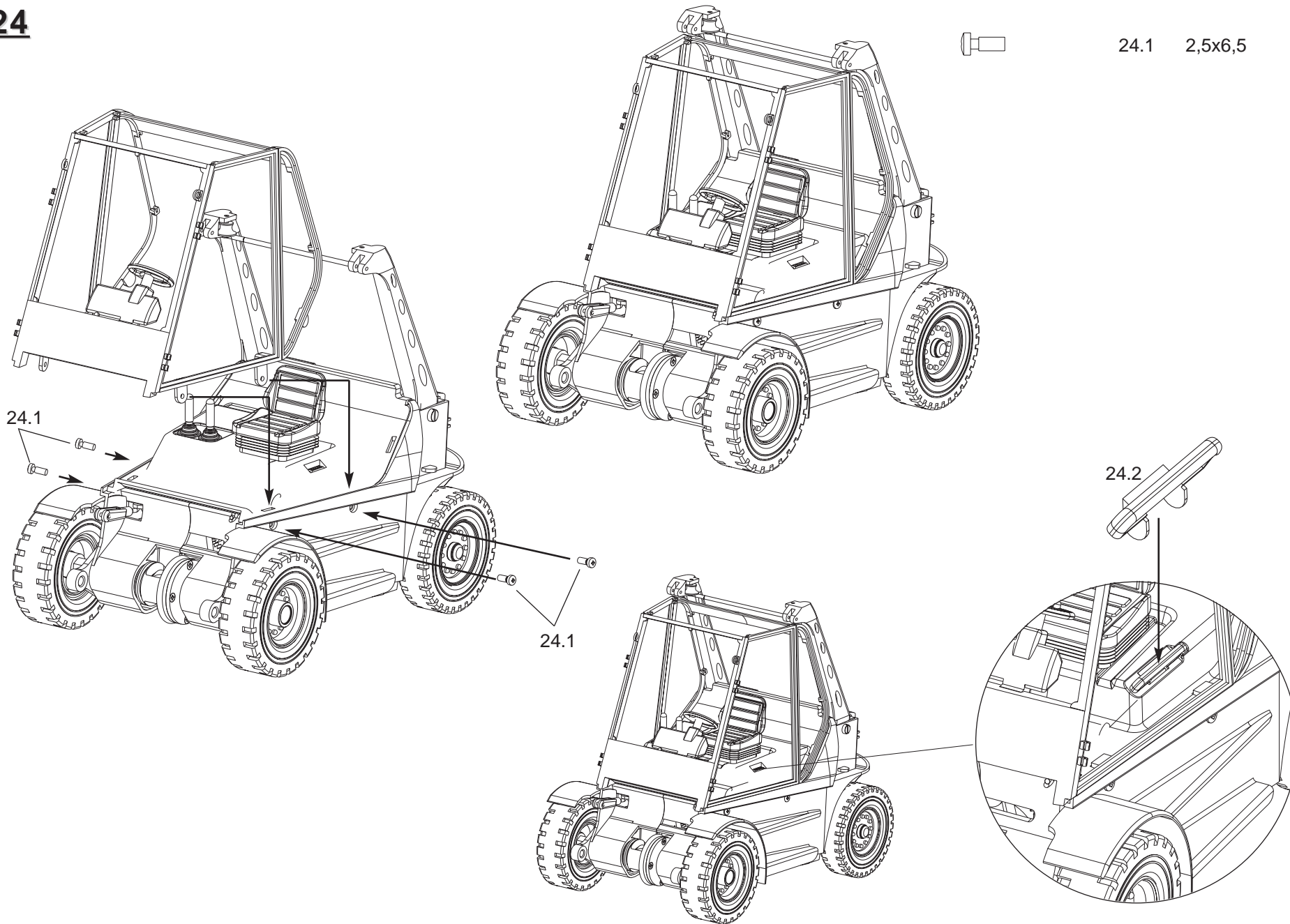
- The power-switch is supplied completely wired. Install it in the engine cover from underneath, and secure it with the switch nut.
- Insert the dummy stick 23.1 and secure it with the second power switch screw.
- Fit the rubber cap 23.3 and the grommet 23.2 over the power switch and the dummy stick.

Stade 23: Montage de l'interrupteur

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
23.1	manche factice		1
23.2	silentbloc		1
23.3	capuchon de caoutchouc		1

- Installer l'interrupteur câblé par dessous dans le capot moteur et le fixer avec l'écrou de l'interrupteur.
- Mettre le manche factice 23.1 en place et le fixer avec la seconde vis de l'interrupteur.
- Couvrir l'interrupteur et le manche factice du capuchon de caoutchouc 23.3 et du silentbloc 23.2.

24



Baustufe 24: Chassis/Kabinen-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
24.1	Pt-Schraube	2,5x6,5	4
24.2	Motorhaubengriff		1

- Kabine auf das Chassis aufsetzen und mit den Schrauben 24.1 sichern.
- Motorhaubengriff 24.2 in die Ladebuchse einsetzen.

Stage 24: mounting the cabin on the chassis

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
24.1	Self-tapping screw	2.5 x 6.5	4
24.2	Engine cover handle		1

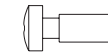
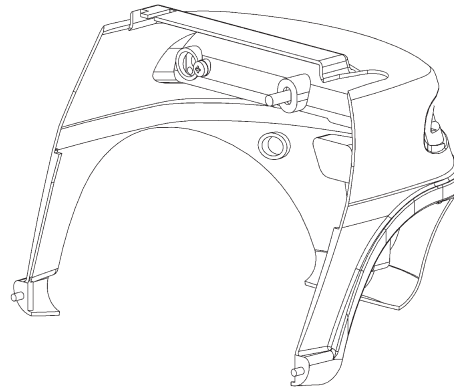
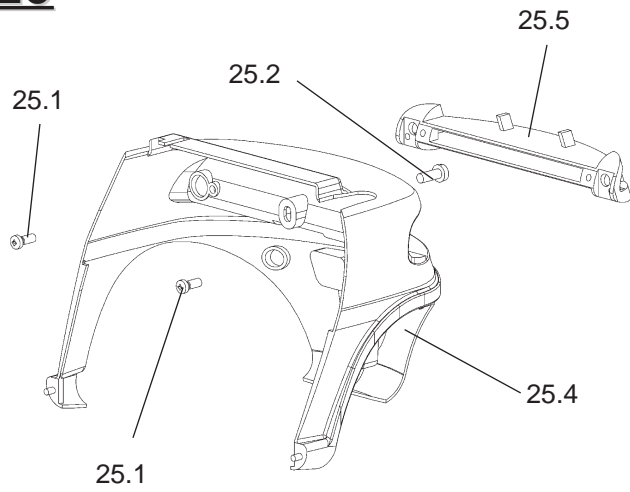
- Place the cabin on the chassis and secure it with the screws 24.1.
- Insert the engine cover handle 24.2 in the charge socket.

Stade 24: Montage châssis/cabine

N°	désignation	cotes (mm)	nbre
24.1	vis	2,5x6,5	4
24.2	poignée du capot-moteur		1

- Installer la cabine sur le châssis et l'y fixer avec les vis 24.1.
- Installer la poignée du capot-moteur 24.2 dans la douille de charge.

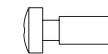
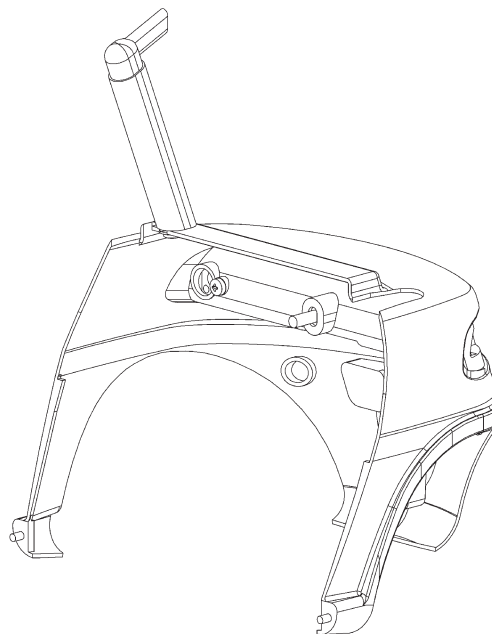
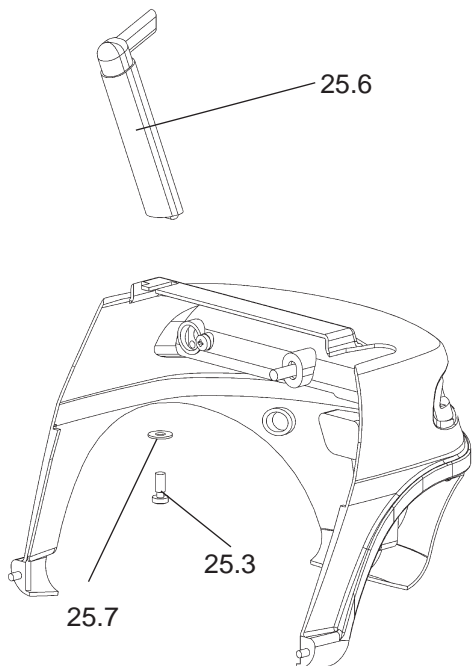
25



25.1 2,5x6,5



25.2 M3x8



25.3 2,5x6,5



25.7 2,7x6,5x0,5

Baustufe 25: Heck-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
25.1/25.3	Pt-Schraube	2,5x6,5	3
25.2	Zylinderschraube	M3x8	1
25.4	Heck		1
25.5	Heckgitter		1
25.6	Auspuff		1
25.7	Unterlegscheibe, Ø 2,7 x Ø 6,5 x 0,5		1

- Schraube 25.2 im Heck 25.4 einsetzen. Heckgitter 25.5 mit den Schrauben 25.1 am Heck befestigen, darauf achten, daß die Schraube 25.2 nicht herausfällt.
- Auspuff 25.6 mit Schraube 25.3 und Unterlegscheibe 25.7 befestigen.

Stage 25: preparing the rear section

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
25.1/25.3	Self-tapping screw	2.5 x 8.5	3
25.2	Cheesehead screw	M3 x 8	1
25.4	Rear section		1
25.5	Rear grille		1
25.6	Exhaust		1
25.7	Washer, 2.7 Ø x 6.5 Ø x 0.5		1

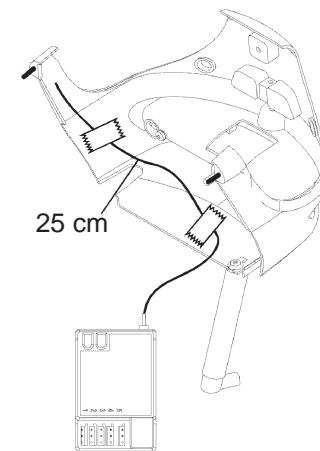
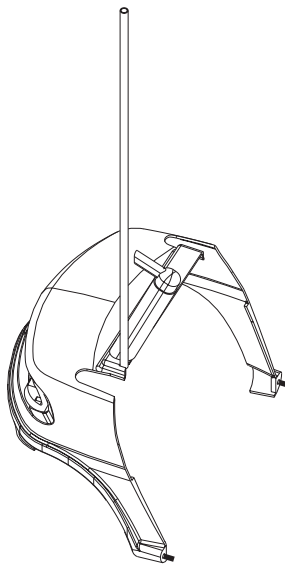
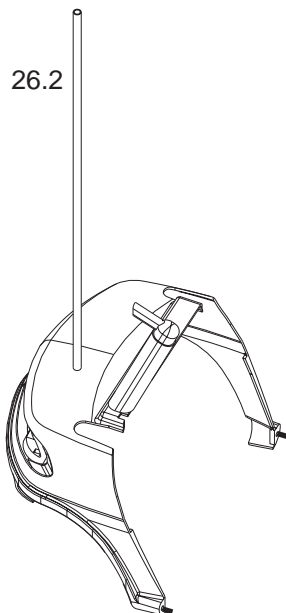
- Fit the screw 25.2 in the rear section 25.4. Fix the grille 25.5 to the rear section using the screw 25.1, taking care not to let the screw 25.2 fall out.
- Fix the exhaust 25.6 in place using the screw 25.3 and the washer 25.7.

Stade 25: Montage du capot arrière

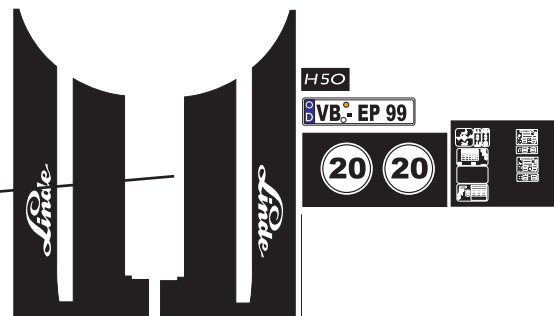
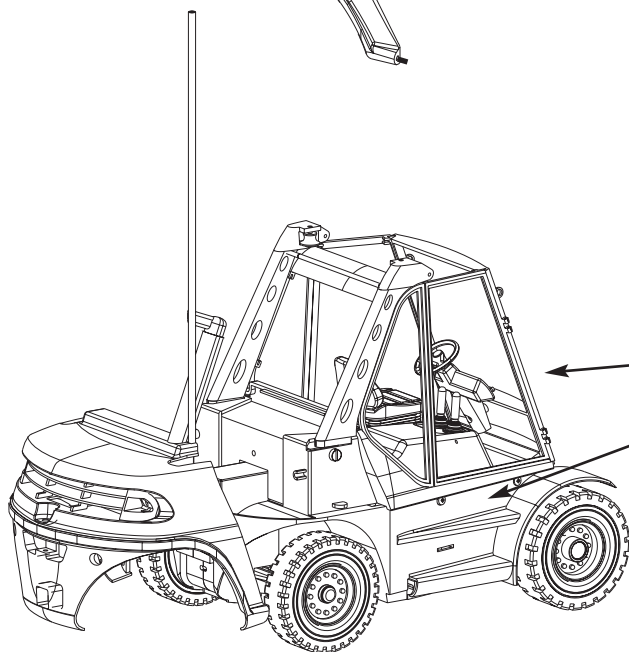
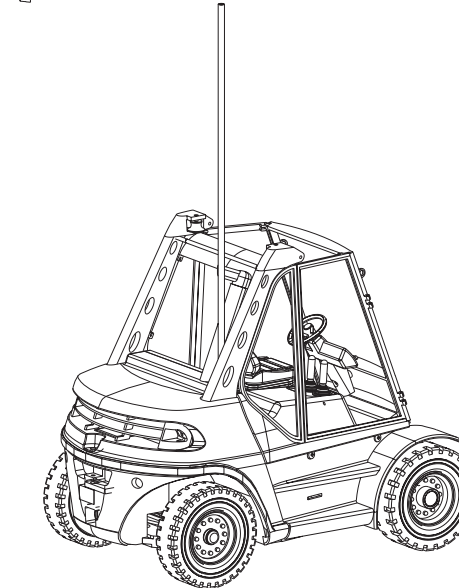
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
25.1/25.3	vis	2,5x6,5	3
25.2	vis cylindrique	M3x8	1
25.4	capot arrière		1
25.5	grille arrière		1
25.6	pot d'échappement		1
25.7	rondelle, Ø 2,7 x Ø 6,5 x 0,5		1

- Installer la vis 25.2 dans le capot arrière 25.4, fixer la grille arrière 25.5 avec la vis 25.1 au capot arrière en veillant à ce que la vis 25.2 ne tombe pas.
- Fixer le pot d'échappement 25.6 avec la vis 25.3 et la rondelle 25.7.

26



26.1 M3x8



26.1

Baustufe 26: Heck-Montage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
26.1	Zylinderschraube	M3x8	1
26.2	Antennenrohr		1

- Antennenrohr 26.2 in Heck einstecken.
- Empfängerantenne durch das Rohr führen und dabei das Heck auf das Chassis aufsetzen.
- Alternativ kann die Empfängerantenne auf ca. 25 cm gekürzt werden. Der Antennenrest kann unter das Heck geklebt werden.
- Seitendekore ausschneiden auf das Chassis kleben.
- Heck mit der in Baustufe 25 eingesetzten Schraube befestigen. Schraube 26.1 eindrehen.

Stage 26: installing the rear section

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
26.1	Cheesehead screw	M3 x 8	1
26.2	Aerial tube		1

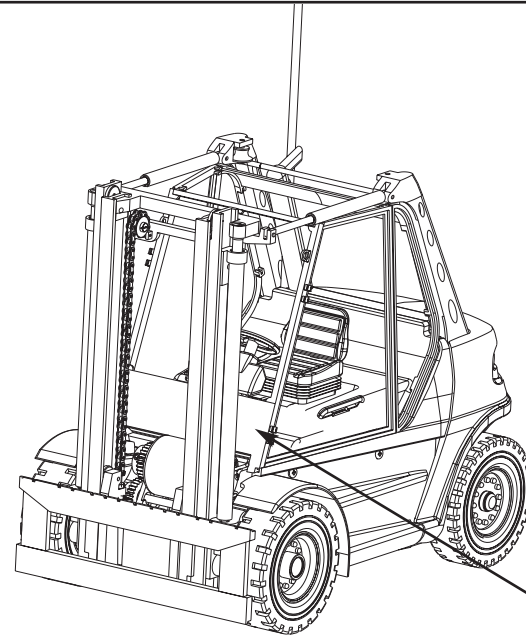
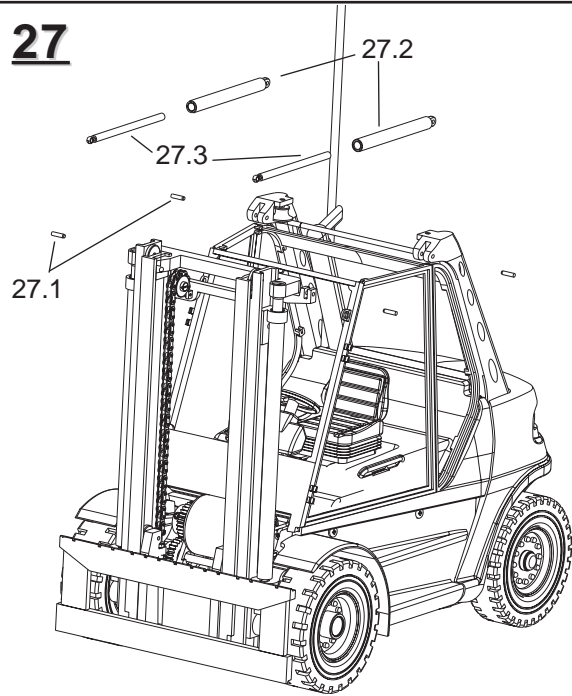
- Push the aerial tube 26.2 into the rear section.
- Thread the receiver aerial through the tube, and place the rear section on the chassis at the same time.
- Alternatively the receiver aerial can be shortened to a length of 25 cm. The remainder of the aerial can be glued under the rear of the vehicle.
- Cut out the side decals and apply them to the chassis.
- Attach the rear section using the screw fitted in Stage 25. Insert the screw 26.1.

Stade 26: Montage du capot arrière

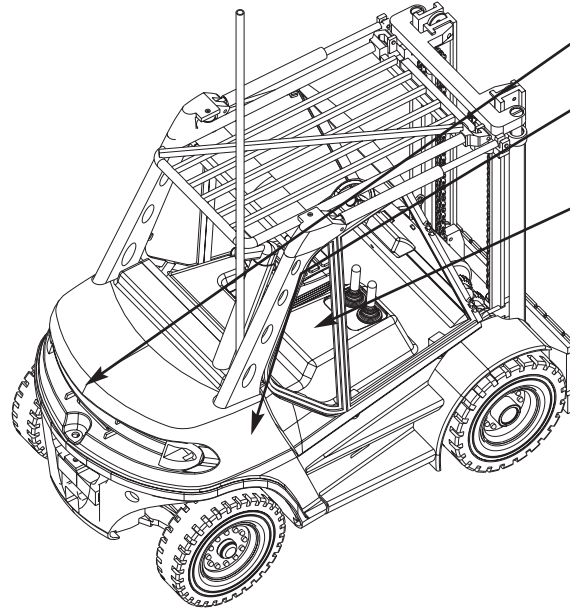
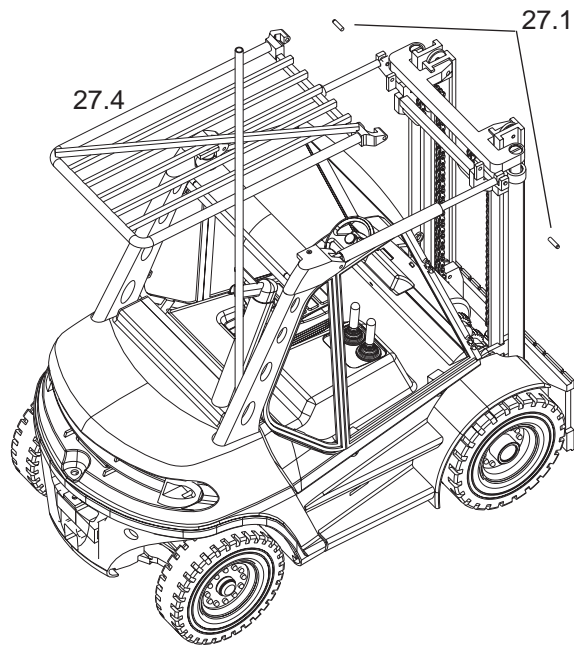
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
26.1	vis cylindrique	M3x8	1
26.2	tube d'antenne		1

- Planter le tube d'antenne 26.2 dans le capot arrière.
- Passer l'antenne souple du récepteur dans le tube en installant le capot arrière sur le châssis.
- Il est également possible facultativement de raccourcir l'antenne du récepteur à 25 cm de longueur environ et d'en coller la partie restante sous l'arrière du chariot.
- Découper les autocollants de décoration latéraux et les coller sur le châssis.
- Fixer le capot arrière avec la vis mise en place au stade 25. Monter la vis 26.1

27



27.1 1,5x6



Baustufe 27/28: Endmontage

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Maße (mm)	Anzahl
27.1	Zylinderstift	1,5x6	6
27.2	Neigezylinder		2
27.3	Kolbenstange		2
27.4	Schutzdach		1
28.1	Gabelzinken		2

- Kolbenstangen 27.3 in die Neigezylinder 27.2 einschieben.
- Einheiten mit den Zylinderstiften 27.1 am Hubmast und an den Stützen befestigen.
- Schutzdach 27.4 von vorne zwischen die Laufrollen der Stützen einschieben, an der Hubmastverbindung oben plazieren und mit den Stiften 27.1 sichern.
- Restliche Dekorbilder aufkleben.

Baustufe 28:

- Gabelzinken 28.1 auf den Gabelträger seitlich aufschieben.

Stage 27/28: final assembly

No.	Description	Dim. (mm)	No. off
27.1	Dowel pin	1.5 x 6	6
27.2	Hydraulic cylinder		2
27.3	Piston rod		2
27.4	Guard roof		1
28.1	Fork tines		2

- Slide the piston rods 27.3 into the hydraulic cylinders 27.2.
- Attach these assemblies to the lifting mast and the struts using the dowel pins 27.1.
- Working from the front, slide the guard roof 27.4 between the pulleys on the struts, rest it against the lifting mast connecting piece at the top, and secure it with the pins 27.1.
- Apply the remaining decals.

Stage 28:

- Slide the fork tines 28.1 onto the fork bearer from both sides.

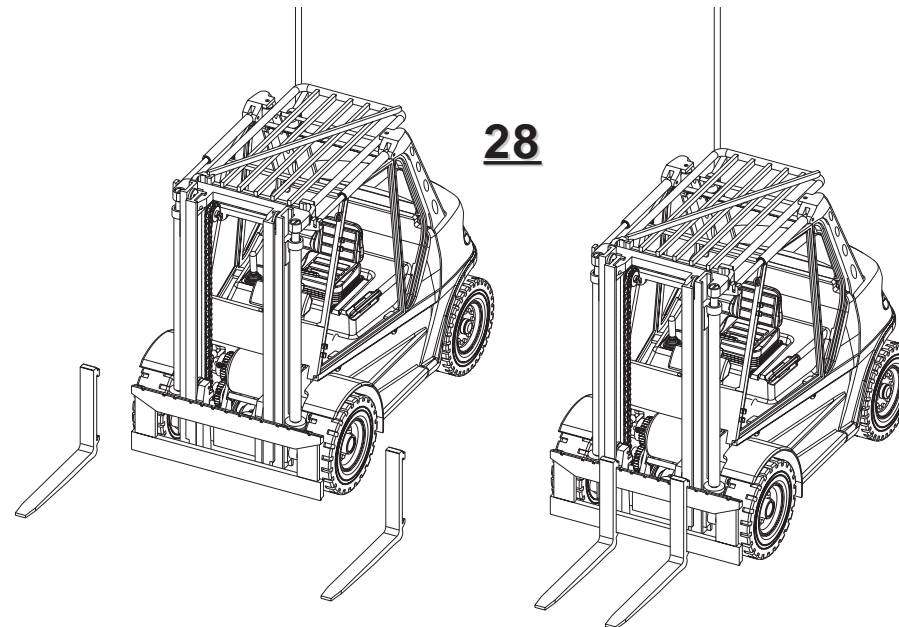
Stades 27/28: Finition

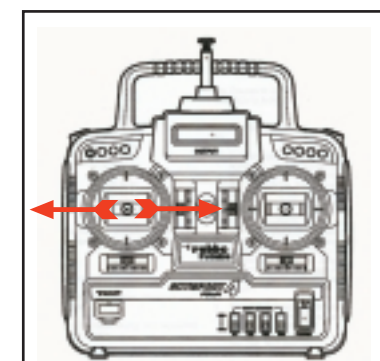
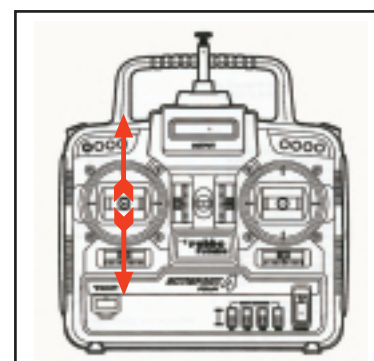
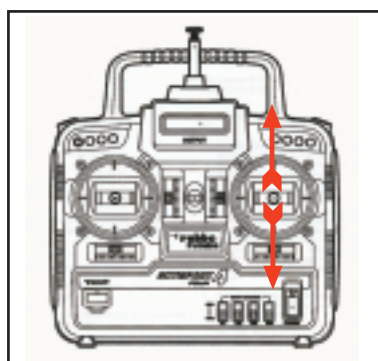
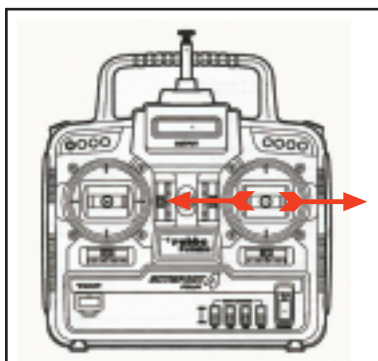
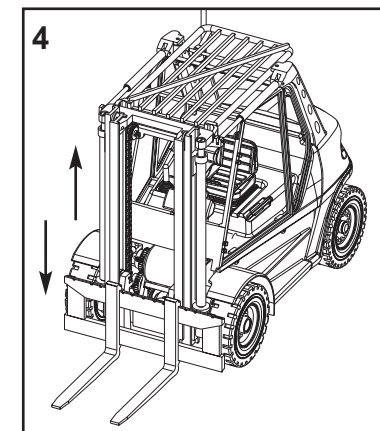
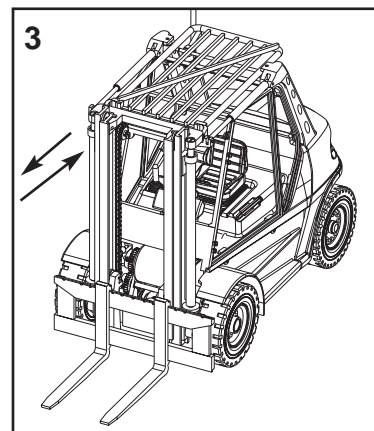
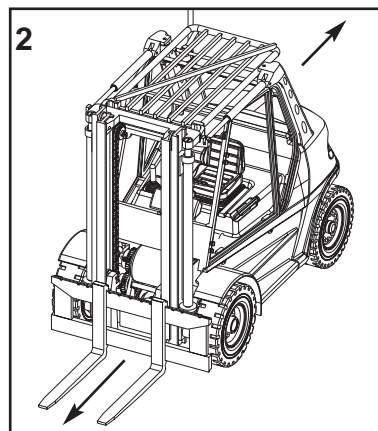
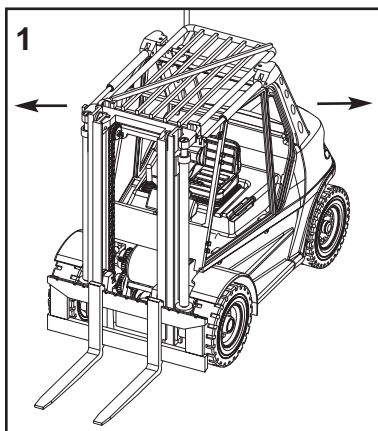
N°	désignation	cotes (mm)	nbre
27.1	axe	1,5x6	6
27.2	vérin d'inclinaison		2
27.3	tige de piston		2
27.4	toit de protection		1
28.1	bras de fourche		2

- Engager les tiges de piston 27.3 dans les vérins d'inclinaison 27.2.
- Fixer les unités avec les axes 27.1 au mât de levage et aux étais.
- Glisser le toit de protection 27.4 par l'avant entre les rouleaux des étais, le disposer au raccord de mât en haut et fixer avec les axes.
- Appliquer les autocollants de décoration restants.

Stade 28:

- Glisser les bras de fourche 28.1 latéralement sur le porte-fourche.





Fernsteuerbare Funktionen des Gabelstaplers:

- | | |
|----------------------------------|---------|
| Bild 1: Lenkung Rechts / Links | Kanal 1 |
| Bild 2: Vorwärts- Rückwärtsfahrt | Kanal 2 |
| Bild 3: Hubmast neigen | Kanal 3 |
| Bild 4: Gabel heben / senken | Kanal 4 |

Weiterhin kann ein Beleuchtungsset in das Modell montiert werden (Sonderfunktionssatz "STVO", No.33491000). Dieses Set wird über einen Schalter, der anstelle des Knüppeldummys montiert wird, am Fahrzeug eingeschaltet.

Radio-controlled functions of the fork-lift truck:

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| Fig. 1: Steering right / left | Channel 1 |
| Fig. 2: Forward / reverse running | Channel 2 |
| Fig. 3: Tilt lifting mast | Channel 3 |
| Fig. 4: Raise / lower fork | Channel 4 |

A working lighting set can also be installed in the model (auxiliary function set "STVO", No. 33491000). This set is turned on and off by means of a switch which takes the place of the dummy stick on the model.

Fonctions pilotées sur le chariot-élévateur

- | | |
|---|--------|
| Schéma 1: direction droite/gauche | voie 1 |
| Schéma 2: marche avant/arrière | voie 2 |
| Schéma 3: inclinaison du mât de levage | voie 3 |
| Schéma 4: montée/descente de la fourche | voie 4 |

Il est également possible d'installer le kit d'éclairage (kit de fonctions spéciales "STVO", réf. 33491000) sur le modèle. Ce kit est mis en marche à l'aide d'un interrupteur monter le véhicule en remplacement du manche factice.

Hinweise zum Fahrbetrieb:

Vor der ersten Testfahrt

- Akku des Modells und der Fernsteueranlage laden
- **Fernsteuerhebel in Neutralstellung, erst Sender, dann das Modell einschalten.**

Erste Testfahrt

- Wählen Sie eine ausreichend große Fläche aus
- Machen Sie sich mit der Fahrgeschwindigkeit und den Lenkreaktionen des Fahrzeuges vertraut.
- Vermeiden Sie abrupte Lastwechsel.
- Heben Sie anfänglich geringere Gewichte, um das Verhalten des Gabelstaplers unter Last zu erkennen.

Achtung!

Der Empfänger wird aus dem Fahrakku mit Strom versorgt. Bei zu geringer Kapazität könnten Sie die Kontrolle über das Modell verlieren.
Nachlassende Kapazität des Fahrakkus erkennen Sie an einer geringeren Fahrgeschwindigkeit bzw. kann der Gabelstapler nicht mehr das max. Gewicht heben.

Laden Sie den Akku!

Beenden der ersten Testfahrt

- Schalten Sie erst das Modell und dann die Fernsteueranlage aus.

Reinigung und Wartung

- Entstauben Sie das Modell und ölen Sie die Antriebs- teile.

Ersatzteile

- Ersatzteile sind nur in den angegebenen Sets lieferbar (siehe Beilageblatt).
- Geben Sie bei Bestellungen bitte die genaue Nummer des Ersatzteils an.

Verwenden Sie nur Original robbe-Ersatzteile

robbe Modellsport
GmbH & Co. KG
Metzloser Straße 36
D-36355 Grebenhain
Telefon 06644/87-0
Telefax 06644/7412
<http://www.robbe.de>

Running the model:

Before the initial test run

- Charge the model's battery and the RC system batteries.
- **Set the transmitter sticks to centre. Switch on the transmitter first, followed by the model.**

Initial test run

- Select an area with plenty of room for manoeuvring.
- Run the model carefully at first, until you feel familiar with its speed range and steering response.
- Avoid abrupt changes in load, i.e. operate the controls smoothly at all times.
- When you start to use the fork lift mechanism, raise fairly light loads initially, until you have a "feel" for the truck's altered characteristics when carrying a load.

Caution

The receiver is supplied with energy from the main drive battery. If the pack has too little capacity (i.e. nearly flat) you could lose control of the model. The indicators of a failing pack are a reduction in running speed, and the truck's inability to raise the maximum load.

That's the time to recharge the battery!

Ending the first test run

- Switch off the model first, then the transmitter.

Cleaning and maintenance

- Remove dust and dirt from the model and oil the drive train components.

Replacement parts

- Replacement parts are only available in the stated sets (see separate sheet).
- When ordering spare parts be sure to state the exact part number.

Use only genuine robbe replacement parts.

robbe Modellsport
GmbH & Co. KG
Metzloser Strasse 36
D-36355 Grebenhain
Telephone 06644-870
Fax 06644-7412
<http://www.robbe.de>

Consignes de pilotage:

Avant d'effectuer la première sortie:

- Charger l'accu du modèle et de l'ensemble de radiocommande.
- **Installer les manches de l'émetteur en position neutre et mettre d'abord l'émetteur puis le récepteur en marche.**

La première sortie:

- Choisir une piste en dur suffisamment vaste.
- Se familiariser avec la vitesse d'évolution du modèle et ses réactions à la direction.
- Éviter les changements brusques de charge.
- Soulever d'abord des poids relativement faibles pour s'habituer aux réactions du chariot-élévateur en charge.

Attention !

Le récepteur est alimenté par l'accu du moteur. Lorsque la capacité est insuffisante, il pourrait se produire une perte de contrôle sur le modèle. La perte de capacité de l'accu se manifeste par une diminution de la vitesse de circulation et son incapacité à soulever des poids maximaux.

Chargez l'accu

Fin de la séance de pilotage:

- Couper d'abord l'alimentation du modèle puis l'ensemble de radiocommande.

Nettoyage et maintenance:

- Dépoussiérer systématiquement le modèle et en lubrifier les éléments d'entraînement.

Pièces de rechange:

- Les pièces de rechange ne sont livrables qu'en paquets comme indiqué sur le feuillet joint.
- Pour toute commande, indiquer précisément la réf. précise de la pièce de rechange.

N'utiliser que des pièces détachées originales robbe.

robbe Modellsport
GmbH & Co. KG
Metzloser Strasse 36
D-36355 Grebenhain
Telephone 06644-870
Fax 06644-7412
<http://www.robbe.de>



robbe Modellsport GmbH & Co. KG
Metzloserstr. 36
Telefon: 06644 / 87-0
36355 Grebenhain

robbe Form 70-70002 CAB

